

# le journal <sup>32</sup> de l'UNIGE

Du 22 avril au 6 mai 2010 | Paraît le jeudi | [www.unige.ch/lejournel](http://www.unige.ch/lejournel)

## VIE ÉTUDIANTE | 4

### Nouveau programme de mentorat

Des étudiants en master qui s'appêtent à intégrer le monde du travail seront aidés par des mentors recrutés au sein d'Alumni UNIGE

## HORIZONS | 13

### Coopération avec l'Est

Pour encourager les synergies avec les chercheurs de l'Europe de l'Est, le FNS finance 72 projets pour la période 2009-2012, dont 14 impliquent une participation de l'UNIGE

## RECHERCHE | 14

### Cancer du sein

Le mécanisme de résistance au traitement du cancer du sein par le Tamoxifène est révélé par une équipe de la Faculté des sciences

## L'AGENDA | 5-11



Retrouvez l'ensemble des conférences, cours publics, colloques et soutenances de thèse se déroulant à l'UNIGE



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE

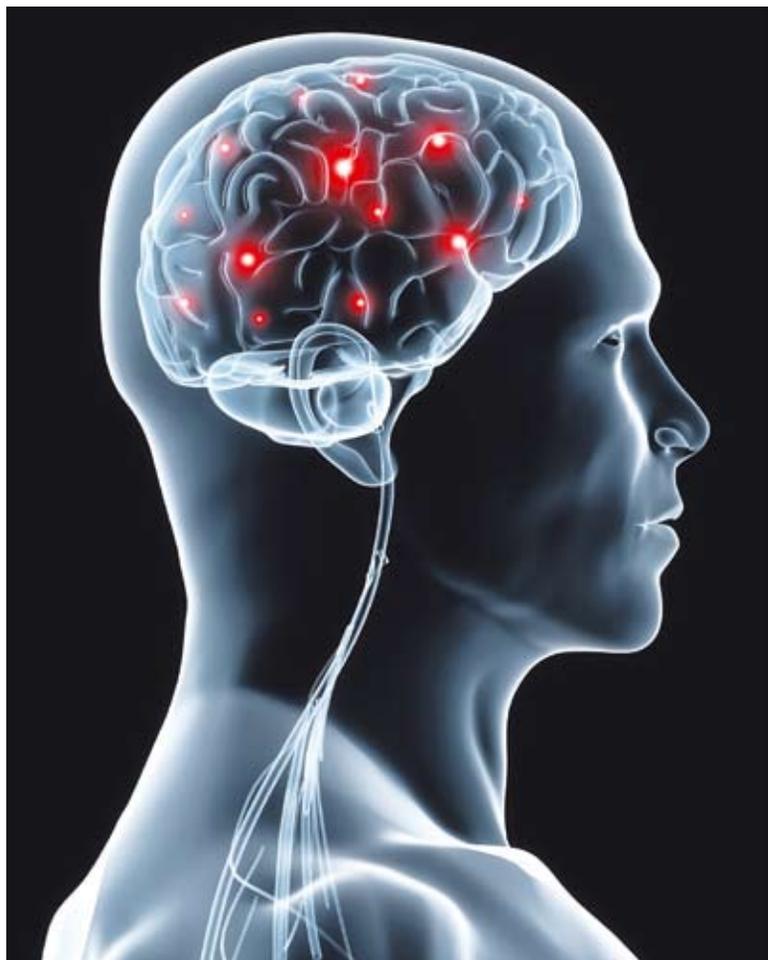


Photo: Eraxion

## POINT FORT | 2-3

# La région lémanique décroche la pôle position

**| RECHERCHE |** L'UNIGE, avec l'EPFL et l'UNIL, obtient trois des huit projets retenus dans le cadre de la 3<sup>e</sup> mise au concours des Pôles de recherche nationaux. Confié au professeur Howard Riezman, de la Faculté des sciences, et au professeur Kai Johnsson (EPFL), le premier se propose d'utiliser les nouvelles techniques de la chimie pour étudier le vivant. Codirigé par le professeur Dominique Muller, de

la Faculté de médecine, et le professeur Pierre Magistretti (EPFL et UNIL), le second a pour objectif d'apporter un éclairage novateur sur les pathologies neuropsychiatriques. Placé sous la responsabilité du professeur Michel Oris, de la Faculté des sciences économiques et sociales, et du professeur Dario Spini (UNIL), le troisième vise à mieux comprendre les causes de vulnérabilité au cours de la vie. ■

## RECHERCHE | 16

# Le sarcophage d'une reine découvert en Egypte

**| ÉGYPTOLOGIE |** Le sarcophage d'une reine méconnue, des fragments de vase finement ouvragés et de nombreux passages des «Textes des Pyra-

mides»: tel est le bilan de la campagne de fouilles que vient de conclure le professeur Philippe Collombert sur le site de Saqqarah, près du Caire. Per-

mettant de mieux comprendre qui était la reine Béhénou, ces découvertes éclairent également les relations des Egyptiens avec l'au-delà. ■

## POINT FORT

# Genève obtient trois nouveaux Pôles de recherche nationaux

**| RECHERCHE |** Dans le cadre de la troisième mise au concours des Pôles de recherche nationaux, la Confédération a retenu huit candidatures. L'UNIGE est l'institution hôte de trois projets dans les domaines de la biochimie, des neurosciences et des politiques sociales

L'Université de Genève sera l'institution hôte de trois Pôles de recherche nationaux, en collaboration avec l'EPFL et l'Université de Lausanne. Tel est le résultat de la troisième mise au concours des Pôles de recherche nationaux (PRN), annoncé le 15 avril par le conseiller fédéral Didier Burkhalter. Huit projets ont été retenus pour l'ensemble de la Suisse et se voient dotés d'un financement total de quelque 100 millions de francs pour les quatre prochaines années. Un investissement massif qui ne manquera pas de renforcer la position de pointe de la Suisse dans ses domaines d'excellence, aussi bien en sciences sociales qu'en sciences naturelles.

Sur les huit projets retenus par la Confédération, en plus de son rôle d'institution hôte de trois PRN, des chercheurs de l'UNIGE sont également présents en tant que chefs de projets dans trois autres pôles: un en médecine, localisé à l'Université de Zurich, un second dans le domaine de la physique quantique à l'EPFZ et un troisième en biologie moléculaire à Berne. L'UNIGE, qui participe à six des huit pôles sélectionnés, est la seule université suisse à être présente de manière forte et équilibrée à la fois dans les sciences de la vie, les sciences naturelles et techniques et les sciences sociales et humaines.

### PRN • BIOLOGIE CHIMIQUE

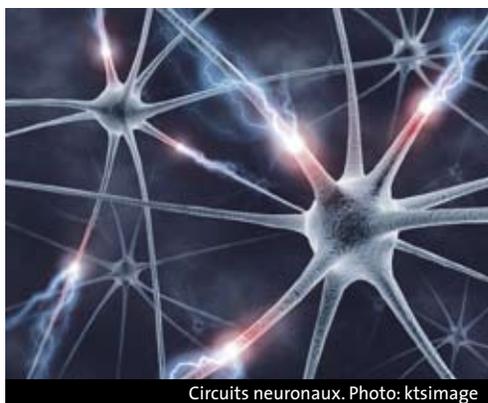
Utiliser les nouvelles techniques de la chimie pour étudier le vivant: tel est l'objectif du PRN en biologie chimique, qui sera dirigé par le professeur Howard Riezman, de la Faculté des sciences de l'UNIGE, en collaboration avec le professeur Kai Johnsson de l'EPFL. Le Pôle est doté d'un budget de 13,3 millions de francs pour la période 2010-2014.

Contrairement à la biochimie traditionnelle, qui repose pour l'essentiel sur l'examen d'extraits de cellules, ce pôle explorera les cellules vivantes dans leur environnement, grâce aux outils de diagnostic les plus récents. Un des objectifs est de se concentrer sur les voies de signalisation, c'est-à-dire la manière dont les cellules peuvent communiquer avec leur environnement. Cette piste de recherche est de plus en plus étudiée lorsqu'il s'agit de découvrir les mécanismes qui sont à l'œuvre dans le déclenchement de certaines maladies.

Autre voie d'investigation importante: l'étude des membranes cellulaires. Des études récentes ont déjà montré que ces membranes ne sont de loin pas homogènes chez les êtres vivants et que leur rôle dans le fonctionnement des cellules est extrêmement important. De petits changements dans leur composition lipidique, par exemple, peuvent induire de grandes différences sur la manière dont un patient est réceptif ou non à une molécule thérapeutique.

Réunis en réseau, les chercheurs de ce PRN auront également pour vocation de créer une plateforme académique pour le criblage de nouveaux composants susceptibles d'inhiber l'action de certaines molécules, première étape pour la découverte de nouveaux médicaments. Cette plateforme pourrait ainsi se focaliser sur des maladies relativement peu ciblées par l'industrie pharmaceutique en raison de leur faible portée économique, comme la tuberculose ou la malaria, qui sévissent surtout dans les pays en voie de développement.

### PRN • BASES SYNAPTIQUES DES MALADIES MENTALES



Circuits neuronaux. Photo: ktsimage

L'EPFL, l'UNIGE et l'UNIL seront les institutions hôtes du projet «Synaptic». En combinant des compétences en neurophysiologie, en neurologie et en psychiatrie avec les dernières connaissances sur le fonctionnement du cerveau, ce programme se propose d'apporter un éclairage entièrement novateur sur les pathologies neuropsychiatriques. Bien qu'elles représentent un fardeau économique, social et humain de plus en plus lourd pour les sociétés contemporaines, ces pathologies sont très loin d'avoir révélé les mécanismes pathologiques qui leur sont sous-jacents.

Les dernières recherches dans ce domaine ont montré que des déficiences des propriétés synaptiques dans le cerveau sont à l'origine de certains troubles mentaux. Le PRN «Synaptic» permettra d'explorer ce lien de manière beaucoup plus systématique, grâce à la collaboration étroite entre psychiatres et neuroscientifiques. Avec pour objectif d'identifier comment les dysfonctionnements synaptiques altèrent le développement, l'organisation et l'activité des cellules du cerveau, pour aboutir à des troubles du comportement.

Dirigé par le professeur Dominique Muller de la Faculté de médecine de l'UNIGE et par le professeur Pierre Magistretti (EPFL et UNIL), ce Pôle sera doté, pour sa première tranche de quatre ans, d'un financement de 17,5 millions de francs.

### PRN • VULNÉRABILITÉS À TRAVERS LE PARCOURS DE VIE

Face à la déstabilisation des repères familiaux, religieux ou identitaires qui caractérise les sociétés postindustrielles, les individus font preuve de capacités d'adaptation très variables. En Suisse, 12,2 % de la population est définie comme un groupe vulnérable; 26,6 % se déclarent souvent ou très souvent stressés, en particulier dans les domaines familiaux et professionnels, selon le Secrétariat d'Etat à l'économie, qui chiffre les coûts financiers de cette vulnérabilité à 8 milliards de francs par année.

Pourquoi certains individus s'adaptent-ils moins bien que d'autres à la nouvelle donne et quelles conséquences tirer de ces disparités? Dirigé par le professeur Dario Spini (UNIL) et le professeur Michel Oris, de la Faculté des SES, le PRN «Les vulnérabilités à travers le parcours de vie» entend répondre à ces questions par le biais d'enquêtes approfondies dans une perspective interdisciplinaire. L'UNIGE pourra apporter ses compétences en sciences sociales – avec un accent sur l'économétrie, la démographie, la sociologie, la statistique et les études de genre – en psychologie et en gérontologie.

Les études menées dans ce domaine ont permis de montrer que l'appartenance à une des grandes catégories socioprofessionnelles ne permet pas d'expliquer les processus qui rendent certains individus plus vulnérables. Des personnes aisées ou possédant un bon capital santé peuvent ainsi se retrouver fragilisées, tandis que des individus issus de milieux plus modestes ou exerçant des métiers mettant leur santé à rude épreuve, s'en sortent mieux. Par ailleurs, en se focalisant sur un seul aspect (travail, situation familiale ou santé), ces études n'ont pas permis une analyse détaillée des multiples facteurs qui influencent le parcours de vie et de leurs interactions.

Le travail d'enquête et d'analyse de ce PRN doit permettre l'élaboration de données longitudinales, vitales pour contribuer au renouvellement des politiques sociales en Suisse, actuellement fondées sur des critères beaucoup trop rigides. En lui apportant son soutien – 14,5 millions de francs pour les quatre premières années de fonctionnement – la Confédération marque sa volonté de disposer d'un centre de compétences national dans ce domaine, avec une tête de proue en Suisse occidentale, capable de tenir la barre aux côtés des grandes enquêtes internationales, notamment européennes.

## Les réseaux du savoir

Le programme des Pôles de recherche nationaux (PRN) vise à encourager sur le long terme des projets qui, tout en restant ancrés dans la recherche fondamentale, traitent de thèmes d'importance stratégique pour l'avenir de la science, de l'économie et de la société suisses.

La direction de chaque PRN est implantée dans une ou plusieurs hautes écoles ou institutions de recherche reconnues. En plus des groupes de recherche de cette institution hôte, les PRN disposent d'un réseau qui intègre d'autres équipes de la Suisse entière. Les PRN ont ainsi pour vocation d'améliorer la structuration du paysage suisse de la recherche.

### CRITÈRES DE SÉLECTION

Les PRN se caractérisent par trois aspects principaux: une recherche d'excellente qualité et internationalement reconnue, un effort particulier dans le transfert de savoir et de technologie, ainsi qu'un accent sur la formation et l'encouragement des femmes. Les PRN sont financés en grande partie par des subventions fédérales dont le montant est fixé par le parlement. S'y ajoutent les moyens propres des hautes écoles et les contributions de tiers. Cet instrument existe depuis 2001. On compte aujourd'hui 20 PRN.

### GENÈVE EN PÔLES

Depuis 2001, l'Université de Genève figure parmi les leaders suisses pour l'accueil de Pôles de recherche nationaux. Elle héberge ainsi trois de ces Pôles: «Frontiers in Genetics», dirigé par le professeur Denis Duboule, consacré à la compréhension de maladies génétiques et au développement de médicaments pouvant les guérir; «Materials with Novel Electronic Properties», dirigé par le professeur Øystein Fischer, qui vise à développer les matériaux électroniques du futur; «Sciences affectives», dirigé par le professeur Klaus Scherer, dont l'objectif est de mieux comprendre comment nos émotions façonnent notre comportement et nos prises de décision.

| Pour en savoir plus |  
[www.snf.ch/nfp/nccr/F/](http://www.snf.ch/nfp/nccr/F/)

# «Le» vieux n'existe pas

Titulaire du Pôle de recherche national sur les vulnérabilités au cours du parcours de vie, le professeur Michel Oris a également reçu, de la part du FNS, un financement Synergia de 2,1 millions de francs

Nommé codirecteur du PRN sur «Les vulnérabilités à travers le parcours de vie», le professeur Oris, de la Faculté des SES et directeur du Centre interfacultaire de gérontologie, s'est également vu attribuer un financement Synergia du FNS, de 2,1 millions de francs sur trois ans. Celui-ci servira à réaliser une étude qui s'associe directement aux travaux menés dans le cadre du Pôle national. Intitulé «Old Age Democratization? Progress and Inequalities in Switzerland», ce projet vise à enquêter sur les conditions de vie des personnes âgées en Suisse, en mettant l'accent sur les fortes inégalités qui les caractérisent. Entretien.

**Depuis les années 1950, l'espérance de vie en Suisse a beaucoup augmenté. Vivre plus longtemps ne signifie pourtant pas forcément vivre mieux...**

**Michel Oris:** Depuis la Deuxième Guerre mondiale, l'espérance de vie n'a en effet cessé de grimper. En Suisse, quand l'AVS a été votée, en 1947, elle était de 65 ans. Elle est maintenant l'une des plus élevées au monde, puisqu'elle atteint 79,7 ans pour les hommes, 84,4 pour les femmes. Passé ce constat, la question qui se pose est celle de la qualité de vie. Les conditions matérielles se sont certes améliorées. Il y a probablement aussi des gains en termes de participation sociale, de santé psychique et physique. Mais on observe également dans ce tableau de fortes inégalités.

### Lesquelles?

De nombreuses personnes âgées immigrées vivent aujourd'hui en Suisse. Ce sont des gens qui, pour la plupart, ont travaillé sur des chantiers. Ils souffrent de maux physiques et d'un plus grand sentiment de solitude que le reste de la population, ce qui leur pose aussi des problèmes psychiques. Des troubles similaires affectent les réfugiés, comme ceux qui ont fui les guerres en ex-Yougoslavie. Il existe aussi des inégalités entre hommes et femmes. On sait ainsi que les femmes vivent plus longtemps, mais qu'elles ont davantage de pro-



Michel Oris: «La vieillesse exige une grande capacité d'adaptation.» Photo: diephosi

blèmes de santé. Au-delà des grilles sociales classiques, des phénomènes de compensation fonctionnent plus ou moins bien selon les individus. Certains arrivent à se dire qu'il est normal que leur situation s'altère puisqu'ils sont vieux. Ils parviennent à compenser leurs pertes en optimisant les ressources qu'ils ont encore à disposition. D'autres, au contraire, accumulent les désavantages.

**Il n'existe donc pas une typologie des personnes âgées...**

En effet, «le» vieux n'existe pas. On a longtemps perçu la vieillesse comme un moment linéaire, au cours duquel les inégalités s'estompaient. En réalité, c'est une période qui exige une grande capacité d'adaptation et qui voit les disparités se renforcer: il faut endosser de nouveaux rôles, devenir grands-parents, affronter des pertes dans la vie sociale dues au fait de ne plus travailler ou de voir disparaître ses proches. Or cette faculté d'adaptation n'est pas la même chez tout le monde. On a donc affaire à un puzzle social, avec une énorme hétérogénéité. Cette hétérogénéité se retrouve d'ailleurs aussi entre les générations. Ceux qui avaient 40 ans dans les années 1960-70, qui ont bénéficié des Trente Glorieuses, qui, surtout du côté féminin, ont généralement mené une existence assez saine, disposent d'une espérance de vie qui chatouille les 80 ans. Mais rien ne dit qu'il en ira de même pour la génération suivante, celle des baby-boomers, dont les parcours et les styles de vie sont très différents.

**Quelles conclusions tirer de cette grande hétérogénéité du point de vue des politiques sociales?**

A l'heure actuelle, l'Etat suisse compte beaucoup sur les enfants adultes pour prendre soin des parents en grand

âge. Il n'intervient donc que subsidiairement, quand la famille ne suit pas. Mais que va-t-il se passer avec les parents de familles recomposées, divorcées, monoparentales? Par ailleurs, on parle beaucoup d'instituer des retraites flexibles. Mais pour mettre en place cette flexibilité, il faudrait qu'on puisse mesurer les années qui restent à vivre à chacun au moment de la retraite. Or la Suisse manque de données dans ce domaine, contrairement à la France ou la Belgique. D'où l'intérêt des études que nous allons mener dans le cadre du Pôle de recherche national et du projet Synergia. Ce qui semble toutefois d'ores et déjà acquis, c'est la nécessité d'une approche plus préventive et plus personnalisée, reposant non plus sur l'égalité, mais sur l'équité.

**Concrètement, quelles formes vont prendre les enquêtes que vous allez réaliser?**

Il y a eu une première enquête interdisciplinaire à Genève et en Valais en 1979-80, une deuxième répétée en 1994-95. Avec le volet que nous préparons, nous allons donc disposer de données sur trente ans, ce qui est exceptionnel. Notre équipe pourra mesurer les évolutions très concrètement, grâce à des données transversales et une approche interdisciplinaire engageant les sciences médicales, psychologiques et sociales. Cela nous permettra par exemple de voir si une amélioration de la santé physique peut déboucher sur une détérioration de la santé psychique. L'étude inclura aussi un volet examinant la capacité des individus à s'adapter aux changements impliqués par le vieillissement en fonction de leur personnalité. Grâce aux moyens apportés par le PRN, nous espérons également pouvoir l'élargir à un canton alémanique et au Tessin. ■

## VIE ÉTUDIANTE

# Quand le droit dresse des ponts entre Genève et Ouagadougou

**| MOBILITÉ |** Existant depuis dix ans, le programme de mobilité entre les Facultés de droit de Genève et de Ouagadougou a des retombées positives pour le Burkina Faso et ses étudiants

Il y a tout juste dix ans, un programme de mobilité entre les Facultés de droit des Universités de Genève et de Ouagadougou voyait le jour. Depuis, un grand nombre d'étudiants burkinabés sont venus suivre un semestre de cours à Genève à l'exemple de Soma Abdoulaye. Ce dernier, récemment promu docteur en droit à l'UNIGE, est venu pour la première fois à Genève avec un groupe de dix étudiants sélectionnés pour le programme de mobilité. Comme lui, chaque année, un petit nombre de ces étudiants reviennent à Genève pour terminer leur maîtrise universitaire ou faire une thèse.

### PREMIER DOCTORANT

Soma Abdoulaye, ayant terminé sa maîtrise universitaire à Genève, s'est vu proposer une place d'assistant-doctorant à la Faculté de droit de l'UNIGE. Il y a fait une thèse sur les droits à l'alimentation et à la sécurité alimentaire en Afrique qu'il a soutenue en 2009. Interrogé sur son parcours, il explique: «Au Burkina Faso, il n'y a pas de structures pour faire un troisième cycle, surtout pas dans une spécialisation telle que les droits de l'homme. Je suis venu à Genève dans cette optique.» Premier doctorant issu de ce programme d'échange, il

prépare son retour au Burkina Faso où il est en passe de devenir professeur à l'Université de Ouagadougou: «Mon projet, en venant faire une thèse à Genève, était de rentrer chez moi pour y devenir professeur. A mon retour au pays, je souhaite faire tout mon possible pour que perdure ce programme de mobilité.»

Emile Ouedraogo, le président de l'Association des étudiants burkinabés à Genève (AEBG) qui poursuit une thèse en droit international à l'IHEID, s'inquiète lui aussi pour la pérennisation de ce programme. «Jusqu'à récemment, le programme était financé par la Direction du développement et de la coopération (DDC) et par l'UNIGE. Comme le financement n'est plus automatique, les fonds nécessaires au maintien du programme doivent être trouvés chaque année. C'est pour cela que le nombre d'étudiants burkinabés sélectionnés pour un semestre d'échange varie chaque année.»

### ASSOCIATION D'ÉTUDIANTS

Bien organisés, les étudiants burkinabés de l'UNIGE ont créé une association dans le but d'accueillir et d'aider les étudiants burkinabés à leur arrivée en Suisse. Ils s'impliquent



Association des étudiants burkinabés. Photo: DR

également pour leurs camarades restés en Afrique. En effet, ils ont mis sur pied et ont géré, durant quelques années, la première salle d'informatique à la Faculté de droit de l'Université de Ouagadougou.

Ouverte en 2006 grâce au soutien de plusieurs organismes suisses, la salle permet aux étudiants d'accéder à plusieurs ordinateurs connectés à Internet en payant quatre fois moins cher qu'en ville, soit l'équivalent de 20 centimes par heure. Cette taxe permet de couvrir les frais inhérents

à une telle structure: la connexion Internet, les réparations, le salaire du gérant qui s'occupe de l'entretien des ordinateurs et celui de la femme de ménage.

«Aujourd'hui, l'association a rétrocédé la salle d'informatique à l'Université de Ouagadougou et le petit bénéfice qu'elle génère est réinvesti dans l'achat de livres pour la bibliothèque de droit», explique Emile Ouedraogo qui espère que, dans les années futures, une nouvelle salle sera ouverte. ■

## Vingt-cinq tandems pour un nouveau mentorat

**| CARRIÈRE |** Uni-emploi et l'association Alumni UNIGE proposent un programme de mentorat destiné à favoriser l'intégration des étudiants dans le monde du travail

Ouvert aux étudiants de toutes les filières de formation et aux diplômés de toutes les professions universitaires, un nouveau programme de mentorat, proposé par Uni-emploi et l'association des alumni de l'Université de Genève, vient compléter l'offre déjà existante.

Il vise à mettre en relation des *mentors*, diplômés universitaires, recrutés principalement au sein d'Alumni UNIGE, qui disposent d'au moins cinq ans d'expérience professionnelle, et de *mentees*, étudiants en master qui s'apprêtent à intégrer le monde du travail. Les *mentors* accompagneront les *mentees* dans leur transition entre les bancs de l'Université et le monde du travail

grâce à une relation individuelle fondée sur le volontariat et la confidentialité. Ils partageront avec eux leur connaissance des usages et pratiques du monde professionnel, leur prodigueront conseils et soutien dans la définition et la réalisation de leur projet ainsi que dans la création de leur réseau.

### INFORMATIONS PRATIQUES

Cette aide à l'insertion dans le monde du travail se déroule sur dix mois, avec un minimum de trois entretiens d'une heure et demie environ, pour un investissement d'une vingtaine d'heures au total. Le programme est ponctué d'entretiens

individuels et de rencontres destinées à favoriser les échanges et le partage des expériences mentoriales. Le mentorat Uni-emploi/Alumni vise à constituer 25 tandems. Les personnes voulant intégrer ce programme peuvent s'inscrire en ligne jusqu'au 7 mai.

En fonction du nombre de demandes, une sélection des candidats pourra être effectuée sur dossiers et en fonction de l'ordre d'arrivée des inscriptions. ■

**| Pour en savoir plus |**  
[www.unige.ch/mentorat/alumni](http://www.unige.ch/mentorat/alumni)

# l'agenda

# 32

22 AVRIL-6 MAI 2010  
PARAÎT LE JEUDI

des événements de l'UNIGE



Image: J. Maggioni/UNIGE

## SYMPOSIUM | 7

### La chimie au secours de la médecine

Prix Nobel 2008 de chimie, Roger Tsien donne une conférence sur les propriétés de certaines molécules chargées d'espionner les tumeurs

## JOURNÉE D'ÉTUDE | 9

### Déontologie des musées

Trafic d'objets d'art, fouilles clandestines... Quels critères déontologiques nos musées doivent-ils adopter dans leur politique d'acquisition?

## CONFÉRENCE | 10

### Relancer une marque

En cinq ans, Jean-Marc Biver, CEO de Hublot, a quintuplé le chiffre d'affaires de son entreprise



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE

## SALON DU LIVRE

# Une histoire vivante

| UNI-CITÉ | La Maison de l'histoire de l'UNIGE sera présente au Salon de l'étudiant, du 28 avril au 2 mai, en marge du Salon du livre

Souvent, quand on pense histoire, des souvenirs scolaires reviennent, faits de dates en série, de traités, de guerres ou d'alliances qui semblent peu nous éclairer sur le fonctionnement des sociétés actuelles. Et pourtant, étudier l'histoire devrait permettre de comprendre les ressorts du présent.

La Maison de l'histoire de l'UNIGE, qui regroupe des historiens de nombreux domaines de recherche – des sociétés antiques à l'économie, en passant par les sciences politiques, la médecine ou la démographie –, sera l'invitée du stand de l'UNIGE au Salon de l'étudiant. Du 28 avril au 2 mai 2010, grâce à une série d'animations, les chercheurs

mettront en relief l'histoire de la conservation du son, ainsi que la technique de l'écriture, via un atelier de calligraphie.

Pour lancer ce Salon de l'étudiant, la Maison de l'histoire propose, en outre, le mercredi 28 avril dès 11h, un débat: «Entre attente sociale et production scientifique: quelles histoires enseigner à l'école?» A cette occasion, les historiens Michel Grandjean, Michel Porret, Philippe Genequand, Nadine Fink et Karel Bosco, actifs dans la recherche, l'enseignement et la didactique de l'histoire, livreront leurs points de vue. Le débat sera suivi de l'ouverture officielle du Salon de l'étudiant, en présence de Jean-Dominique Vassalli, recteur de l'UNIGE. ■

| Du mercredi 28 avril au dimanche 2 mai |

Salon de l'étudiant

de 9h30 à 19h (vendredi: nocturne jusqu'à 21h30) – entrée gratuite le mercredi 28 avril

Palexpo, stand de l'UNIGE, rue Curie 315

[www.salondulivre.ch](http://www.salondulivre.ch)

## AGENDA ACADÉMIQUE

### JEUDI 22 AVRIL

#### | DROIT | DROIT DU TRAVAIL ET DE LA SÉCURITÉ SOCIALE

Conférence annuelle  
**21<sup>e</sup> Journée de droit du travail**  
Programme:

**9h-17h30** • Ouverture de la Journée  
par Ursula Cassani (vice-doyenne  
de la Faculté de droit).

**Le calcul de la discrimination  
salariale** par Sajeela Regula Schmid  
(Bureau fédéral de l'égalité entre  
femmes et hommes).

**Le dénonciateur dans l'entreprise**  
par Gabriel Aubert (professeur à la  
Faculté de droit, avocat au barreau  
de Genève).

**Licenciements économiques et  
prévoyance professionnelle** par  
Anne Troillet Maxwell (LL.M. Toron-  
to, avocate au barreau de Genève).

**Jurisprudence récente sur le  
contrat de travail** par Gabriel  
Aubert (professeur à la Faculté de  
droit, avocat au barreau de  
Genève).

*Palexpo.*

Entrée payante.

Pour juristes, avocats, personnel  
des ressources humaines, étudiants.  
[www.unige.ch/droit/jdt](http://www.unige.ch/droit/jdt)  
[jdt@unige.ch](mailto:jdt@unige.ch)

#### | FONDATION LOUIS-JEANTET |

REMISE DU PRIX 2010

**13h15-15h** • Conférences

par les lauréats

Michel Haïssaguerre (prof. de cardio-  
logie à l'Université de Bordeaux):

**A la recherche des sources des  
fibrillations cardiaques**

Austin Smith (prof. MRC à l'Univer-  
sité de Cambridge):

**The Promise and Reality  
of Pluripotent Stem Cells**

Auditoire 250, CMU, 1 rue Michel-Servet.

Entrée libre. Ouvert au public.

[www.jeantet.ch](http://www.jeantet.ch)

[Morard@jeantet.ch](mailto:Morard@jeantet.ch)

#### | SCIENCES | SOUTENANCE DE THÈSE

**13h30** • **Radial Velocities in the Infra-  
Red: New Light Shed on Planets**

par Pedro Ricardo Lourenço Figueira  
(candidat au doctorat ès sciences,  
mention astronomie et astrophysique).  
*Aula de l'Observatoire de  
Genève, 51 chemin des Maillettes.*

#### | PNR FRONTIERS IN GENETICS |

**14h-15h** • **Des gènes à l'arbre  
de l'évolution: visite au  
Muséum d'histoire naturelle  
de la Ville de Genève**

Le Muséum d'histoire naturelle



présente son laboratoire de génétique où est étudiée une grande diversité d'animaux, vertébrés et invertébrés. A partir du séquençage de portions d'ADN, les chercheurs reconstruisent des arbres évolutifs qui permettent de faire des hypothèses sur l'évolution et la biogéographie d'animaux de chez nous, ou de l'autre bout du monde.

*Muséum d'histoire naturelle.*

Entrée libre. Tous publics.

Inscription par téléphone:

022 418 6403

Maximum 15 personnes.

[www.frontiers-in-genetics.org](http://www.frontiers-in-genetics.org)

[Berenice.Krebs@unige.ch](mailto:Berenice.Krebs@unige.ch)

#### | SES | SOUTENANCE DE THÈSE

**14h-18h** • **Consommation sous surveillance: L'exemple des cartes de fidélité**

par Sami Coll (candidat au doctorat ès sciences économiques et sociales, mention sociologie).

*Salle M1160, Uni Mail*

#### | SES | HISTOIRE ÉCONOMIQUE

**14h15** • **Neither so Low nor so Short!**

Wages and Heights in late Colonial Latin America in Comparative Perspective par Rafael Dobado (professeur à l'Université de Madrid).

*Salle 3220, Uni Mail.*

[www.unige.ch/ses/istec](http://www.unige.ch/ses/istec)

[Marie-Claude.Froment@unige.ch](mailto:Marie-Claude.Froment@unige.ch)

#### | SCIENCES | MATHÉMATIQUES

**16h15** • **Long Time Asymptotic Behaviour of Self-repelling Random Processes**

par Ballint Toth (Budapest University of Technology).

*Salle 17, Section de mathématiques,*

*2-4 rue du Lièvre.*

[Najat.Martinez@unige.ch](mailto:Najat.Martinez@unige.ch)

### VENDREDI 23 AVRIL

#### | LETTRES | HISTOIRE DES RELIGIONS

**9h15-18h** • **L'«Orient» dans les cultes gréco-romains: lieu géographique ou image de l'Ailleurs?**

Journée d'études Edocsa, organisée par Francesca Prescendi (UNIGE), Dominique Jaillard et Lara Sbriglione (UNIL).

*Salle SO-019,*

*5 rue Saint-Ours.*

Informations et inscription par e-mail: [lara.sbriglione@unil.ch](mailto:lara.sbriglione@unil.ch)

[www.unige.ch/lettres/antic/HR/](http://www.unige.ch/lettres/antic/HR/)

*Actualites/*



Cybele dans un char attelé de lions. DR

#### | PRN SCIENCES AFFECTIVES – LETTRES |

**L'œil ému: regarder, penser, vivre les œuvres d'art**



J.H. Füssli, Lady Macbeth. Photo: DR

**9h30-16h30** • Introduction par Patrizia Lombardo (UNIGE, CISA).

**Traduire pour comprendre: Lichtenberg et son expérience de Hogarth**

par Cecilia Griener Hurley (Ecole du Louvre Paris; Université de Neuchâtel).

**Mémoire et émotion esthétique chez Baudelaire** par Julien Zanetta (UNIGE).

**Proust: expérience esthétique et relais critiques** par Nathalie Mauriac Dyer (ITEM, Paris).

**Period Rooms pour milliardaires.**

**La construction de l'émotion historique aux USA, 1880-1930** par Pascal Griener (Université de Neuchâtel).

*Salle B112, Uni Bastions.*

[www.unige.ch/lettres/framo/](http://www.unige.ch/lettres/framo/)

*Actualites/*

[Patrizia.Lombardo@unige.ch](mailto:Patrizia.Lombardo@unige.ch)

#### | DROIT | HISTOIRE DU DROIT ET DES DOCTRINES JURIDIQUES ET POLITIQUES

**10h15-11h** • **Le socialiste Victor Considérant ou la résorption de la guerre par le progrès et l'Europe**

par le prof. Michel Ganzin

(Université Paul Cézanne,

Aix-Marseille).

*Salle Ro80, Uni Mail.*

### LUNDI 26 AVRIL

#### | ASSOCIATION GENÈVE-ASIE |

SÉCURITÉ SOCIALE

**12h** • **New Indonesia, New Governance?**

Déjeuner-conférence par Hermien Kleden (Deputy Executive Editor du magazine indonésien «Tempo»).

*Cercle de la Terrasse,*

*4 rue Gabriel-Eynard.*

Entrée payante.

Inscriptions et annulations

acceptées jusqu'au vendredi 23 avril à midi.

Prix: Membres AGA: Fr. 55.-

Non-membres: Fr. 65.-

Etudiants: Fr. 25.-

Tous publics.

<http://www.genasia.ch>

[Mariejo.Duc@graduateinstitute.ch](mailto:Mariejo.Duc@graduateinstitute.ch)

#### | SCIENCES | SOUTENANCE DE THÈSE

**16h15** • **Genesis and Diagenesis of Microporous Micrites**

par Chadia Volery (candidate au doctorat ès sciences, mention sciences de la Terre).

*Salle 001, Section des sciences de la Terre et de l'environnement,*

*13 rue des Maraîchers.*

#### | IHR |

**17h15** • **Hobbes and Biblical Criticism - in Particular a Consideration of his Citation of Scripture in «Leviathan»**

(and its reception) by Justin

Champion (London).

*Salle U159, Uni Dufour.*

Entrée libre. Public spécialisé, y compris étudiants avancés (en particulier doctorants).

[www.unige.ch/ihr/](http://www.unige.ch/ihr/)

[Marlene.Jaouich@unige.ch](mailto:Marlene.Jaouich@unige.ch)

#### | FPSE | ÉDUCATION

**18h15-20h** • **Pratiques enseignantes et construction collective du savoir à l'école enfantine**

par Christine Caffieaux (maître-assistante à l'Université libre de Bruxelles).

*Salle MR160, Uni Mail.*

*Salle MR160, Uni Mail.*

#### | CENTRE D'ÉTUDES ASIATIQUES (IHEID) |

ÉCONOMIE POLITIQUE

**18h30** • **Inde-Chine: Le nouveau Yin-Yang de l'économie mondiale**

par Jean-Joseph Boillot (conseiller au club du Centre d'études prospectives et d'informations internationales, CEPII, et cofondateur du Euro-India Economic & Business Group, EIEB).

*Salle Aubert, IHEID, 20 rue Rothschild.*

<http://graduateinstitute.ch>

[Mariejo.Duc@graduateinstitute.ch](mailto:Mariejo.Duc@graduateinstitute.ch)

*Salle Aubert, IHEID, 20 rue Rothschild.*

<http://graduateinstitute.ch>

[Mariejo.Duc@graduateinstitute.ch](mailto:Mariejo.Duc@graduateinstitute.ch)

#### | SOCIÉTÉ DE GÉOGRAPHIE |

**20h15** • **Sur quelques belles places d'Italie**

par Bertrand Lévy (Département de géographie, Université de Genève).

*Muséum d'histoire naturelle.*

Entrée libre.

[www.géographie-geneve.ch](http://www.géographie-geneve.ch)

[Cristina.Delbiaggio@unige.ch](mailto:Cristina.Delbiaggio@unige.ch)

### MARDI 27 AVRIL

#### | CENTRE D'ÉTUDES ASIATIQUES (IHEID) |

**9h15-16h30** • **Colloque annuel du Centre Asie. Reprise économique et inégalités sociales en Asie**

par Françoise Nicolas (IFRI), Jean-Joseph Boillot (CEPII et EIEBG), Sarah Cook (Unrisd), Isabelle Milbert (IHEID), Hélène Le Bail (IFRI), Jean-Luc Maurer (IHEID), Christophe Gironde (IHEID).

*Salle Bungener, IHEID,*

*20 rue Rothschild.*

[www.graduateinstitute.ch](http://www.graduateinstitute.ch)

[Mariejo.Duc@graduateinstitute.ch](mailto:Mariejo.Duc@graduateinstitute.ch)

**| CIG |**  
**12h15-13h45 • Cohorte lausannoise Lc65+ : pourquoi étudier la fragilité dans la population des «jeunes âgés»?** par Brigitte Santos-Eggimann (médecin, professeure associée à l'Unité des services de santé de l'Institut universitaire de médecine sociale et préventive, Lausanne).  
*Salle M3393, Uni Mail.*  
<http://cig.unige.ch/seminaires/>

**| MÉDECINE | BIOLOGIE MOLÉCULAIRE**  
**12h30 • Breeding and Building Molecules to Spy on Cells and Tumors**  
 par Roger Tsien (Prix Nobel de chimie en 2008). (Lire page 7).  
 Conférence s'inscrivant dans le cycle Frontiers in Biology (FIB) et donnée dans le cadre du symposium organisé en l'honneur du professeur Claes B. Wollheim.  
*Auditoire A250, CMU, 1 rue Michel-Servet.*  
 Informations: [www.diabete.unige.ch](http://www.diabete.unige.ch)  
[www.medecine.unige.ch/actualites/](http://www.medecine.unige.ch/actualites/)

**| ARCHIVES JEAN PIAGET |**  
**18h15-20h • Intérêts et limites de l'apport piagétien à l'éducation des personnes avec déficience intellectuelle** par le prof. Jean-Louis Paour (professeur émérite, Université de Provence, Centre de recherche en psychologie de la connaissance, du

langage et de l'émotion, Aix-en-Provence).  
*Salle MR 040, Uni Mail.*  
[www.archivespiaget.ch/fr/](http://www.archivespiaget.ch/fr/)

**| PRN FRONTIERS IN GENETICS |**  
**18h30-19h30 • La drosophile, un système modèle pour étudier la biologie humaine**



Drosophile. Photo: DR

par le prof. François Karch.  
*Auditoire A150, Sciences II.*  
[www.frontiers-in-genetics.org](http://www.frontiers-in-genetics.org)

## MERCREDI 28 AVRIL

**| ASSOCIATION GENEVOISE DE FEMMES DIPLOMÉES DES UNIVERSITÉS |**  
**12h15 • Est-ce que le sommeil aide à mémoriser les événements émotionnels?** par Dr Virginie Sterpenich

(Département des neurosciences de l'UNIGE).  
*Salle 1170, 1<sup>er</sup> étage, Uni Mail.*  
 Entrée libre.  
 Inscription par courriel:  
[Umesthy@gmail.com](mailto:Umesthy@gmail.com)  
[www.unifemmes.ch](http://www.unifemmes.ch)

**| DROIT |**  
**12h15 • Séance d'information: maîtrise en droit du vivant**  
 Pour les étudiants des Facultés de droit, des SES, de psychologie et des sciences de l'éducation.  
*Salle 5020, Uni Mail.*  
[www.unige.ch/droit/mdv/](http://www.unige.ch/droit/mdv/)  
[mdv-droit@unige.ch](mailto:mdv-droit@unige.ch)

**| LETTRES | GREC**  
**14h45-15h45 • Apartheid and Greek Tragedy in South Africa** par Betine Van Zyl Smit (professeure à l'Université de Nottingham).  
*Salle B112, 1<sup>er</sup> étage, Uni Bastions.*  
[www.unige.ch/lettres/antic/grec/News/](http://www.unige.ch/lettres/antic/grec/News/)

**| LETTRES | LANGUES ET LITTÉRATURES FRANÇAISES ET LATINES MÉDIÉVALES**  
**18h15-19h • Quand le Moyen Age arménien danse, chante et chasse sous l'œil de Paradjanov: le troubadour Sayat Nova à la cour du roi de Géorgie Irakli II** par Loucine Dessingy. Dans le cadre du cours «Le Moyen

Age s'amuse: rires, jeux et fêtes». *Auditoire B101, Uni Bastions.*  
[www.unige.ch/lettres/](http://www.unige.ch/lettres/)

**| PRN FRONTIERS IN GENETICS |**  
**18h30-19h30 • Un monde sans génétique?**  
 par le prof. André Langaney.  
*Auditoire A150, Sciences II.*  
[www.frontiers-in-genetics.org](http://www.frontiers-in-genetics.org)

**| SES |**  
**18h30-20h • Vache folle, SRAS et grippe aviaire: la gouvernance internationale à l'épreuve des risques sanitaires** par Nathalie Brender (politologue, HEG, Genève).  
 Dans le cadre du cycle de conférences publiques 2010 du Dpt de sociologie «La crise: un risque à prendre?». *Salle MR160, Uni Mail.*  
[www.unige.ch/ses/socio/forum2010/accueil/](http://www.unige.ch/ses/socio/forum2010/accueil/)

## JEUDI 29 AVRIL

**| DROIT | DROIT CONSTITUTIONNEL**  
**10h15-12h • La révision totale des constitutions cantonales: Introduction générale** par le prof. Thierry Tanquerel. Dans le cadre du cours: «Le droit constitutionnel des cantons». *Salle 2150, Uni Mail.*

## Un Prix Nobel crée des molécules espionnes

Quand la chimie vient au secours de la médecine: conférence Frontiers in Biology

**| SYMPOSIUM |**  
 Dans le cadre du symposium organisé en l'honneur du professeur Claes B. Wollheim, le mardi 27 avril au Centre médical universitaire, Frontiers in Biology propose une conférence donnée par le Prix Nobel de chimie 2008, le professeur Roger Tsien. Biochimiste et biophysicien américain d'origine chinoise, Roger Tsien est né à New York en 1952. Il passe son bachelier en sciences (chimie et physique) à Harvard en 1972 avant de traverser l'Atlantique pour rejoindre le Laboratoire de physiologie de l'Université de Cambridge. Il obtient son doctorat au Collège Churchill, à Cambridge en 1977, où il reste encore quatre ans avant de rentrer aux États-Unis. Il travaille à l'Université de Berkeley en Californie, puis à l'Université de San Diego où il enseigne actuellement la pharmacologie, la chimie et la biochimie.

**PRIX NOBEL**  
 Co-récipiendaire du Prix Nobel de chimie en 2008 avec Osamu Shimomura et Martin Chalfie, Roger Tsien est connu avant tout pour ses

travaux sur la protéine fluorescente verte (GFP), protéine découverte initialement dans l'organisme de la méduse *Aequorea victoria* en 1962. Il a contribué à la compréhension du mécanisme de la fluorescence de la GFP et a créé des protéines dérivées capables d'émettre d'autres longueurs d'onde (dans le jaune, le bleu et le cyan) sous excitation. Ces protéines sont devenues des outils essentiels et courants en biologie moléculaire et cellulaire car elles permettent d'étudier les cellules vivantes dans leur environnement naturel, par exemple, en les observant à l'aide d'un microscope à fluorescence.

**| MARDI 27 AVRIL |**  
*Breeding and building molecules to spy on cells and tumors*  
 par Roger Tsien,  
 Prix Nobel de chimie 2008  
 à 12h30  
 CMU, auditoire A250  
[www.diabete.unige.ch](http://www.diabete.unige.ch)



Roger Tsien, Prix Nobel de chimie 2008. Photo: DR

**| IEUG | LES MIDIS DE L'EUROPE**  
**12h15-13h45 • Nationalismes régionaux en Europe: facteur de fragmentation étatique?** par Frank Tétart (géopolitologue, IEUG et Sciences Po Paris).  
*Les Salons, 6 rue Bartholoni.*  
[www.unige.ch/ieug/plate-forme/midis/](http://www.unige.ch/ieug/plate-forme/midis/)

**| DROIT |**  
**12h15 • Séance d'information: maîtrise en droit du vivant**  
 Pour les étudiants des Facultés de médecine et des sciences.  
*Salle 5020, Uni Mail.*  
[www.unige.ch/droit/mdv/](http://www.unige.ch/droit/mdv/)

**| SES | HISTOIRE ÉCONOMIQUE**  
**14h15 • Les archives d'entreprises en Suisse: trésors pour les historien(ne)s ou déchets?** par Martin Luepold (historien et archiviste aux Archives économiques suisses à Bâle).  
*Salle 3220, Uni Mail.*  
[www.unige.ch/ses/istec/](http://www.unige.ch/ses/istec/)

**| ISE | ÉNERGIE ET ENVIRONNEMENT**  
**17h15 • Réseau de transport électrique en Suisse: le point de vue de Swissgrid** par Olivier Barthe.  
*Auditoire D185, Battelle, 7 route de Drize, Carouge.*  
[www.unige.ch/energie/energieforel/colconf/seminaires/](http://www.unige.ch/energie/energieforel/colconf/seminaires/)



Photo: DR

**| ASSOCIATION GENEVOISE D'ARCHÉOLOGIE CLASSIQUE - LETTRES |**  
**19h • La grande œnochoé en argent de Trèves. Un nouveau document de l'art paléochrétien** par Annemarie Kaufmann-Heinimann (Université de Bâle).  
*Salle B105, Uni Bastions.*  
[www.unige.ch/lettres/associations/](http://www.unige.ch/lettres/associations/)

## VENDREDI 30 AVRIL

**| LETTRES | ITALIEN**  
**10h15 à 12h • «Ma ecco intanto uscire una tempesta.» Tempo e narrazione nell'«Orlando Furioso»** par le prof. Marco Praloran (Université de Lausanne).  
 Dans le cadre du cycle de conférences et de leçons «Momenti e aspetti della lingua italiana».  
*Salle B106, Uni Bastions.*  
[www.unige.ch/formcont/linguaitaliana/](http://www.unige.ch/formcont/linguaitaliana/)

**| SES | ÉCONOMÉTRIE ET STATISTIQUE**  
**11h15 • Multivariate Outlier Detection and Imputation in Survey Data** par Beat Hülliger (Fachhochschule Nordwestschweiz, Olten).  
*Salle M5220, Uni Mail.*  
[www.unige.ch/ses/metri/masterstat/seminaires/](http://www.unige.ch/ses/metri/masterstat/seminaires/)

## LUNDI 3 MAI

**| SES | ÉTUDES GENRE**  
**18h15-20h • Une autre histoire du BIT: Marguerite Thibert et le Service du travail des femmes et des enfants** par la prof. Françoise Thébaud (historienne, Université d'Avignon).  
 Discutant: prof. Christoph Conrad (historien, UNIGE).  
*Salle Ro60, Uni Mail.*  
[www.unige.ch/etudes-genre/](http://www.unige.ch/etudes-genre/)

## MARDI 4 MAI

**| PRN FRONTIERS IN GENETICS |**  
**Visite de la plateforme génomique**  
**Mardi 4 – jeudi 6 mai, 14h-16h**  
 Les nouvelles techniques pour analyser le génome. La plateforme est équipée des instruments les plus récents pour séquencer et analyser notre génome.  
*Laboratoire 2002, bâtiment A, 2<sup>e</sup> étage, CMU, 1 rue Michel-Servet.*  
 Entrée libre.  
 Inscription sur le site:  
[www.frontiers-in-genetics.org](http://www.frontiers-in-genetics.org)  
[Berenice.Krebs@unige.ch](mailto:Berenice.Krebs@unige.ch)



**| IHEID |**  
**16h15 • Les politiques de développement face aux crises.** Table ronde organisée dans le cadre du lancement de la «Revue internationale de politique de développement».  
*Salle Eckenstein, IHEID, 20 rue Rothschild.*  
 Entrée libre.  
<http://graduateinstitute.ch>  
 Inscription par e-mail:  
[Judith.Macias@graduateinstitute.ch](mailto:Judith.Macias@graduateinstitute.ch)

**| ARCHIVES JEAN PIAGET |**  
**18h15-20h • Education and the Problem of Conceptual Change** par la prof. Stela Vosniadou (professeure de psychologie, National and Kapodistrian University of Athens).  
*Salle MR040, Uni Mail.*  
[www.archivespiaget.ch](http://www.archivespiaget.ch)

**| CERCLE GENEVOIS D'ARCHÉOLOGIE |**  
**20h30 • Génétique et histoire du peuplement en Afrique de l'Est** par Estella Poloni (chargée de cours à l'Université de Genève).  
*Salle B101, Uni Bastions.*

## MERCREDI 5 MAI

**| LETTRES | HISTOIRE ANCIENNE**  
**10h15-11h45 • Plébiens contre Patriens. Auspices et lutte pour le pouvoir** par Yann Berthelet.  
*Salle A206, aile Jura, Uni Bastions.*  
[www.unige.ch/lettres/antic/istanc/News/](http://www.unige.ch/lettres/antic/istanc/News/)

**| DROIT | DROIT CONSTITUTIONNEL**  
**10h15-12h • Les principales innovations des constitutions révisées** par le prof. Thierry Tanquerel. Dans le cadre du cours: «Le droit constitutionnel des cantons.»  
*Salle 2150, Uni Mail.*

**| LETTRES | RUSSE**  
**18h15-20h • Cinéma: l'usage du matériau documentaire dans le cinéma soviétique (Choub, Tarkovski, Sokourov etc.)** par le prof. François Albera (Université de Lausanne).  
*Salle MR060, Uni Mail.*  
 Entrée payante.  
 Programme complet du cycle de conférences (module 6) et bulletin d'inscription sur le site de l'Unité de russe:  
[www.unige.ch/lettres/meslo/russe/Actualites/formationcontinue/](http://www.unige.ch/lettres/meslo/russe/Actualites/formationcontinue/)  
[Nicole.Nguyen-Rochat@unige.ch](mailto:Nicole.Nguyen-Rochat@unige.ch)

**| LETTRES | LANGUES ET LITTÉRATURES FRANÇAISES ET LATINES MÉDIÉVALES**  
**18h15-19h • Plus on est de fous... La fête des fous et ses historiens** par Yann Dahhaoui. Dans le cadre du cours «Le Moyen Age s'amuse: rires, jeux et fêtes».  
*Auditoire B101, Uni Bastions.*  
[www.unige.ch/lettres/mela/](http://www.unige.ch/lettres/mela/)

**| MAISON DE L'HISTOIRE |**  
**18h30-20h • La Cité interdite, Jean-Jacques Rousseau à Genève** par François Jacob (Institut Musée Voltaire).  
*Salle B103, Uni Bastions.*  
[www.unige.ch/rectorat/maison-histoire/](http://www.unige.ch/rectorat/maison-histoire/)

## JEUDI 6 MAI

**| LETTRES | ITALIEN**  
**10h15-12h • Il potere del discorso. Retorica e pragmatica linguistica** par la prof. Federica Venier, Université de Bergame. Dans le cadre du cycle de conférences et de leçons «Momenti e aspetti della lingua italiana».  
*Salle B106, Uni Bastions.*  
[www.unige.ch/formcont/linguaitaliana/](http://www.unige.ch/formcont/linguaitaliana/)

**| IHEID |**  
**14h-20h • Afrique: 50 ans d'indépendance. Lancement de la «Revue internationale de politique de développement»**

*Salle S1, 132 rue de Lausanne.*  
 Entrée libre.  
<http://graduateinstitute.ch>  
 Inscription et information par e-mail: [poldev@graduateinstitute.ch](mailto:poldev@graduateinstitute.ch)

**| SES | HISTOIRE ÉCONOMIQUE**  
**Jeudi 6 – vendredi 7 mai, 14h15**  
**Long Term welfare Changes: Data and Considerations from the Italian Case** par Gianni Toniolo (research professor of Economics and History, Duke University, USA).  
*Salle 3220, Uni Mail.*  
[www.unige.ch/ses/istec/](http://www.unige.ch/ses/istec/)

**| ISE | ÉNERGIE ET ENVIRONNEMENT**  
**17h15 • Transport de marchandises: le point sur les enjeux environnementaux liés à ce secteur d'activité** par Bernard Paule.  
*Auditoire D185, Battelle.*  
[www.unige.ch/energie/energieforel/colconf/](http://www.unige.ch/energie/energieforel/colconf/)

**| CERCLE HEC |**  
**18h30 • La relance d'une marque horlogère de luxe ou l'exemple d'Hublot**  
 par Jean-Claude Biver (CEO de Hublot).  
 Personnage atypique et très médiatisé en Suisse romande. Il reste incontournable lorsqu'on parle de réussite post-HEC.  
 Un apéritif suivra.  
 (Lire page 10)  
*Salle MR080, Uni Mail.*  
[www.cerclehec.ch](http://www.cerclehec.ch)

## PRIX, BOURSES, SUBSIDES

[www.unige.ch/rectorat/pbs/](http://www.unige.ch/rectorat/pbs/)

**MISE AU CONCOURS DES PROFESSEURS BOURSIERS FNS**  
 Les subsides «Professeur boursier» du FNS donnent à de jeunes scientifiques de niveau «postdoc», disposant d'une expérience de plusieurs années dans la recherche, a possibilité de constituer leur propre équipe pour mener à bien un projet.  
 Date limite de la mise au concours:  
**3 mai 2010**  
 Pour plus d'information:  
[www.snf.ch/F/encouragement/personnes/professeursboursiers/Pages/default.aspx](http://www.snf.ch/F/encouragement/personnes/professeursboursiers/Pages/default.aspx)

Contact au rectorat:  
[Isabelle.Bolon@unige.ch](mailto:Isabelle.Bolon@unige.ch)

## FORMATION CONTINUE

[www.unige.ch/formcont/](http://www.unige.ch/formcont/)  
[info-formcont@unige.ch](mailto:info-formcont@unige.ch)

**| SES | ÉCONOMIE - GESTION**  
**Certificate of Advanced Studies**  
**Modern Management for Non Profit Organizations**  
**2 weeks in June and 2 weeks in September**

Audience: field manager, programme manager, project manager and manager from the central offices.  
Direction: prof. Bernard Morard and prof. Thomas Straub (UNIGE).  
Registration fee: Fr. 6 900.-  
Registration deadline: **15 May 2010** (on-line: <http://npo.unige.ch>)  
[www.unige.ch/formcont/modernmanagement](http://www.unige.ch/formcont/modernmanagement)  
[npo@unige.ch](mailto:npo@unige.ch)

**| MÉDECINE | SANTÉ**  
**Certificat de formation continue**  
**Education thérapeutique du patient**  
**Octobre 2010 – mai 2011**  
Public: professionnel de la santé diplômé exerçant depuis trois ans: médecin, infirmier, diététicien, psychologue, physiothérapeute, podologue,

professionnel des sciences humaines et administrateur de santé  
Direction: prof. Alain Golay (UNIGE).  
Coût: Fr. 7 000.-  
Délai d'inscription: **15 juin 2010**  
[www.unige.ch/formcont/CEFEP](http://www.unige.ch/formcont/CEFEP)  
T. 022 372 97 02  
[Teresa.Tirler@hcuge.ch](mailto:Teresa.Tirler@hcuge.ch)

**| MÉDECINE | SANTÉ**  
**Maîtrise d'études avancées**  
**Santé publique**  
**Septembre 2010 à juin 2013**  
Public: professionnel ayant au moins cinq ans d'expérience dans le domaine de la santé, titulaire d'une licence, d'un diplôme universitaire, d'un Master Bologne ou d'un titre jugé équivalent.  
Direction: prof. Philippe Chastonay et prof. André Rougemont (UNIGE).  
Coût: Fr. 24 000.-  
Délai d'inscription: **15 mai 2010**  
[www.unige.ch/formcont/santepublique](http://www.unige.ch/formcont/santepublique)  
T. 022 379 04 61  
[Florence.Walker@unige.ch](mailto:Florence.Walker@unige.ch)

**| SES | ÉCONOMIE - GESTION**  
**Certificat de formation continue**  
**Normes internationales IFRS et IPSAS**  
**Mai – novembre 2010**  
Public: personne engagée dans l'application de ces standards ou le contrôle de leur respect.

Direction: Roger Blanc et prof. Bernard Morard (UNIGE).  
Coût: Fr. 8 000.-  
Délai d'inscription: **3 mai 2010**, en ligne:  
[www.normes-int.unige.ch](http://www.normes-int.unige.ch)  
[www.unige.ch/formcont/normesinternationales](http://www.unige.ch/formcont/normesinternationales)  
T. 022 379 81 18  
[osbl@unige.ch](mailto:osbl@unige.ch)

**| ETI |**  
**Session de formation continue**  
**Traduction assistée par ordinateur (TAO). Un regard sur les mémoires de traduction**  
**Printemps 2010**  
Public: traducteur professionnel, toute personne qui souhaite acquérir des connaissances dans ce domaine ou envisager d'acquérir un système de mémoire de traduction.  
Direction: prof. Susan Armstrong (UNIGE).  
Coût: Fr. 2 500.-  
[www.unige.ch/formcont/TAO/](http://www.unige.ch/formcont/TAO/)  
T. 022 379 86 76  
[Veronique.Sauron@unige.ch](mailto:Veronique.Sauron@unige.ch)

**| SES |**  
**Journée de formation continue**  
**La montagne suisse: coopération et réseaux**  
**25 juin 2010**  
Public: bureaux d'études touristiques, communes et régions de mon-

tagne, associations culturelles et de développement local, entreprises et animateurs du monde touristique, professionnels de la gestion de l'environnement, autres porteurs de projets en régions de montagne.  
Direction: prof. Bernard Debarbieux (UNIGE), Christophe Clivaz (Institut Universitaire Kurt Bösch, UER Tourisme).  
Coût: Fr. 190.-  
Délai d'inscription: **1<sup>er</sup> mai 2010**  
[www.unige.ch/formcont/montagne/](http://www.unige.ch/formcont/montagne/)  
T. 022 379 83 33  
[Simon.Gaberell@unige.ch](mailto:Simon.Gaberell@unige.ch)



Grand Combin (CH). Photo: DR

**| ETI |**  
**Session de formation continue**  
**Traduire les textes juridiques dans le contexte suisse (allemand-français)**  
**Juin 2010**  
Public: traducteur professionnel, salarié ou indépendant travaillant

## Trafic d'objets d'art et déontologie des musées

Journée d'étude sur le trafic illicite et le respect de la déontologie

**| JOURNÉE D'ÉTUDE |**  
La journée d'étude, organisée par le MAS en conservation du patrimoine et muséologie des Beaux-Arts, est consacrée à la problématique aussi complexe que brûlante de la déontologie, que les musées doivent respecter dans leur politique d'acquisition ainsi que dans la gestion de leurs collections. De manière générale, les musées, privés ou publics, ont le devoir d'appliquer des règles éthiques très strictes, arrêtées par le Code de déontologie du Conseil international des musées (ICOM), dans leur politique d'acquisition. Ces règles interdisent l'achat et la conservation de tout objet provenant d'un trafic illicite, d'un vol, d'une spoliation ou de fouilles clandestines. Une institution muséale a le devoir d'établir une documentation scientifique avec une description détaillée de tous les objets de sa collection, notamment de leur provenance. En cas de demande de restitution justifiée, le musée doit être prêt à engager le dialogue et à prendre rapidement des mesures pour coopérer au retour de ces objets. Les problèmes qui se posent par rapport à l'arbitrage de ces cas sont parfois

extrêmement complexes sur un plan éthique, politique et juridique.

**LA FRISE DU PARTHÉNON**  
Un des exemples les plus emblématiques dans ce contexte est certainement celui des marbres du Parthénon, enlevés au début du XIX<sup>e</sup> siècle par Lord Elgin. Ils ont été vendus en 1816 au British Museum à Londres et le gouvernement grec demande leur restitution depuis longtemps.

A travers des études de cas concrets, cette journée d'étude se propose de réfléchir, dans une perspective historique, sur la problématique et ses enjeux actuels, en posant la question des critères déontologiques à adopter par nos musées.

**| MARDI 27 AVRIL |**  
*Trafic illicite, spoliation et fouilles clandestines: quelle est la déontologie à respecter par les musées?*  
Muséum d'histoire naturelle  
9h à 17h  
Entrée libre  
[www.unige.ch/lettres/armus/istar](http://www.unige.ch/lettres/armus/istar)



Détail de la Frise du Parthénon, British Museum. Photo: DR

## Le marketing selon Jean-Claude Biver

Le CEO de la marque horlogère Hublot donnera une conférence à Uni Mail

### | CONFÉRENCE |

Jean-Claude Biver, CEO de la marque horlogère Hublot, invité par le Cercle HEC, l'association des étudiants en HEC de l'UNIGE, donnera une conférence intitulée «La relance d'une marque horlogère de luxe ou l'exemple d'Hublot», le jeudi 6 mai à Uni Mail.

L'association d'étudiants souhaite organiser de manière régulière des conférences avec des acteurs influents du monde économique, susceptibles de témoigner de leur parcours et de présenter les différents débouchés qui s'offrent aux étudiants après leurs études.

C'est dans ce contexte que s'inscrit la venue de Jean-Claude Biver. Celui-ci arrivé à la tête de la marque Hublot en 2004 après avoir dirigé Blancpain et Omega, a quintuplé le chiffre d'affaires de l'entreprise en moins de cinq ans. Par sa vision novatrice et la mise en œuvre d'une stratégie d'exclusivité, Jean-Claude Biver a permis à Hublot une ascension très remarquée dans l'industrie du luxe

avec, à son apogée en 2008, son intégration au groupe français LVMH (Moët Hennessy Louis Vuitton SA).

Le CEO de Hublot est resté un homme accessible, malgré un emploi du temps très chargé. Lui-même issu d'une formation HEC à l'Université de Lausanne, Jean-Claude Biver a déjà eu l'occasion de donner une conférence à des étudiants impatients de connaître ses secrets. Cette conférence sera donc pour lui l'occasion de parler de son expérience professionnelle, de ses convictions et d'expliquer comment il a réussi à insuffler une nouvelle vie à la marque horlogère Hublot.

*Conférence soutenue par la Section HEC*

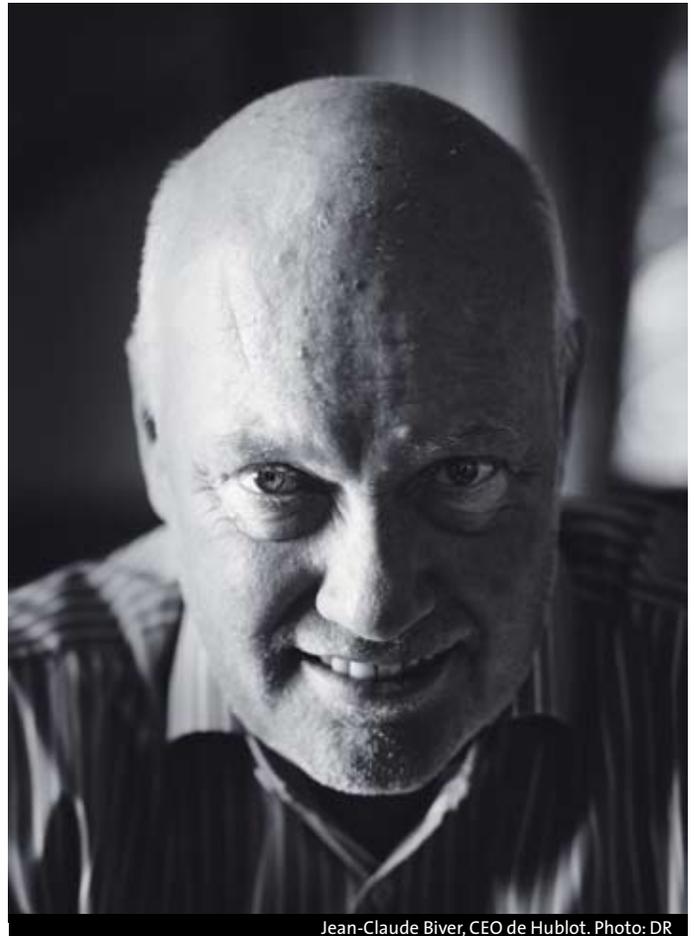
### | JEUDI 6 MAI |

*La relance d'une marque horlogère de luxe, ou l'exemple d'Hublot*  
à 18h30

Uni Mail, salle MR080

Entrée libre

[www.cerclehec.ch](http://www.cerclehec.ch)



Jean-Claude Biver, CEO de Hublot. Photo: DR

pour les secteurs public ou privé, personne désirant acquérir des compétences dans le domaine.

Direction: prof. Barbara Moser-Mercer (UNIGE).

Coût: Fr. 1 200.-

Délai d'inscription:

**15 mai 2010**

[www.unige.ch/formcont/](http://www.unige.ch/formcont/)

[traductionjuridique.ch/](http://traductionjuridique.ch/)

T 022 379 86 76

[Veronique.Sauron@unige.ch](mailto:Veronique.Sauron@unige.ch)

## UNI-EMPLOI

[www.unige.ch/emploi/](http://www.unige.ch/emploi/)  
[emploi@unige.ch](mailto:emploi@unige.ch)

T 022 379 77 02

Uni-emploi propose une série d'ateliers de recherche d'emploi pour optimiser l'insertion professionnelle des étudiants.

Spécifiquement conçus pour le public universitaire, ces ateliers approfondissent quelques aspects pratiques de la démarche de recherche d'emploi.

### | ATELIER |

#### Bilan, projet professionnel

Pour définir un projet professionnel précis, clarifier vos intérêts et vos

valeurs, recenser efficacement vos compétences.

Module de trois jours:

**31 mai, 1<sup>er</sup> et 14 juin 2010**

(il est impératif de pouvoir suivre les trois jours)

Coût: Fr. 100.-

*Uni-emploi*

*5 rue De-Candolle,*

*2<sup>e</sup> étage, bureau 207*

Inscription en ligne obligatoire:

[www.unige.ch/emploi/](http://www.unige.ch/emploi/)

L'horaire sera confirmé lors de l'inscription.

Places limitées.

## RELATIONS INTERNATIONALES

[www.unige.ch/international/](http://www.unige.ch/international/)  
[international@unige.ch](mailto:international@unige.ch)

### RÉSEAUX

L'UNIGE fait désormais partie du réseau TASSEP (Trans-Atlantic Science Student Exchange Program): il s'agit d'un consortium d'universités de l'UE, du Canada et des Etats-Unis qui permet aux étudiants en sciences d'effectuer un séjour d'échange dans l'une des universités membres. Les étudiants ne paient les taxes d'étu-

des que dans leur institution d'origine. Le réseau se charge de conseiller les étudiants sur le choix des cours. Il facilite le processus d'obtention des crédits pour les études effectuées, de façon à ce qu'ils puissent profiter un maximum des cours suivis à l'étranger tout en terminant leurs études dans les délais impartis.

<http://studyabroad.unc.edu/tassep/>

### ÉCOLE D'ÉTÉ

L'Université de Bologne organise, en juin et juillet 2010, sa 6<sup>e</sup> Ecole d'été de langue et culture italiennes. Les cours sont complétés par un programme d'excursions et d'activités culturelles.

[www.eng.unibo.it/PortaleEn/International+Relations/Summer+Schools/Summer/ItalianLanguageForeigners.htm](http://www.eng.unibo.it/PortaleEn/International+Relations/Summer+Schools/Summer/ItalianLanguageForeigners.htm)

### LEADING HOUSE

#### Appel à candidatures

#### pour des bourses d'échange

L'Université de Bâle annonce le lancement d'un programme de coopération avec l'Afrique du Sud (Swiss South African Joint Research Program - SSAJRP).

Le but est de promouvoir la coopération scientifique et technologique entre la Suisse et l'Afrique du Sud par des programmes conjoints de recherche et des bourses

d'échange destinées aux étudiants et aux enseignants.

Les domaines de recherche prioritaires sont les suivants: santé publique et biomédecine, bio- et nanotechnologies, sciences humaines et sociales.

Les bourses sont destinées à des scientifiques reconnus et à des chercheurs débutants (étudiants de maîtrise et doctorants inclus). Elles visent à permettre des séjours de recherche, la participation à des ateliers, séminaires, conférences, écoles d'été conjoints. La durée prévue est de trois à douze mois. Le montant sert à couvrir les frais de voyage en Afrique du Sud et les biens de consommation nécessaires à la recherche pour les candidats suisses, ainsi que les frais de séjour en Suisse pour les co-requérants sud-africains (max. Fr. 3 200.- / mois pour les enseignants, Fr. 2500.- / mois pour les étudiants).

Les demandes seront traitées dans l'ordre d'arrivée jusqu'à épuisement des fonds. Un budget détaillé est requis.

Contact:

[Monika.Kugemann@unibas.ch](mailto:Monika.Kugemann@unibas.ch)

T 061 267 29 10

Formulaire de requête:

[www.sbf.admin.ch/htm/themen/international/bilateral\\_programm\\_fr.html](http://www.sbf.admin.ch/htm/themen/international/bilateral_programm_fr.html)

**BOURSES D'ÉTUDES  
POST-DOCTORALES**

**Appel à candidatures de la Japan Society for the Promotion of Science**  
La Société japonaise pour la promotion de la science lance un appel à candidatures pour des bourses d'études post-doctorales. Les bourses sont destinées au financement d'un séjour de recherche de douze mois au Japon. Elles sont ouvertes à plusieurs domaines d'études (sciences exactes, sciences humaines, etc.)  
Contact:  
Maud.Kennedy@unige.ch  
www.jsps.go.jp/english/e-fellow/postdoctoral.html#long

**BOURSES DU CHINA SCHOLARSHIP COUNCIL**

L'Université Tsinghua de Pékin, l'une des meilleures de Chine, a depuis peu élargi son offre de cours en anglais au niveau master:  
http://intlstudent.cic.tsinghua.edu.cn  
Les demandes d'étudiants intéressés par une bourse du China Scholarship Council pourront être traitées en priorité par l'Université Tsinghua si les résultats académiques sont excellents.  
Informations:  
grad@tsinghua.edu.cn

**UNIVERSITÉ  
DU 3<sup>E</sup> ÂGE**

www.unige.ch/uta/  
uniz@unige.ch

**Vendredi 23 avril, 15h15**  
**La médecine légale: une discipline médiatique et médiatisée**  
par Patrice Mangin (professeur, directeur du Centre universitaire romand de médecine légale).

**Mardi 27 avril, 15h15**  
**Les cathares ont-ils vraiment existé? Un débat historiographique contemporain** par Michel Grandjean (professeur, Faculté de théologie).

**Vendredi 30 avril, 15h15**  
**Le rôle des fossiles dans la réflexion de Darwin** par Lionel Cavin (conservateur, géologie et paléontologie, Muséum d'histoire naturelle).

**Mardi 4 mai, 15h15**  
**Grock, un destin hors norme** par Laurent Dierksen (journaliste).

Auditoire Piaget, Uni Dufour.  
Membres Uniz, corps enseignant, PAT, étudiants, journalistes:  
entrée libre.  
Plein tarif: Fr. 10.-

**AGENDA  
CULTUREL****ACTIVITÉS CULTURELLES  
DE L'UNIVERSITÉ**

www.a-c.ch  
info@a-c.ch

**| CINÉ-CLUB |**

Cycle: **Wim Wenders**

**Lundi 26 avril, 20h**  
**Im Lauf der Zeit**  
(Au fil du temps) (1976, 175')



«Im Lauf der Zeit». Photo: CCU

**Lundi 3 mai, 20h**  
**Nick's movie** (1980, 90')

Auditorium Ardi, 1 avenue du Mail.  
Abonnement pour tout le cycle:  
Fr. 50.-  
Carte 3 séances à choix: Fr. 18.-  
Billet individuel: Fr. 8.-

**| RENCONTRES CONTEMPORAINES |  
Jeudi 22 avril, 19h**

**Portrait d'une femme** de Michel Vinaver, mise en scène Anne-Marie Lazarini.

Discussion autour du spectacle et rencontre avec l'équipe artistique.  
Entrée libre.  
*La Comédie de Genève*,  
6 bd des Philosophes.  
Spectacle gratuit sur inscription:  
T 022 379 77 06.  
Priorité aux étudiants.

**Jeudi 29 avril, 12h15**  
**Présentation de l'exposition «Borderlines»** par Christian Rümelin, conservateur-responsable.  
Entrée libre.  
Cabinet d'arts graphiques,  
5 promenade du Pin.

**Jeudi 6 mai, 19h**  
**Looking for Marilyn** de Denis Maillefer.  
Accueil par Laure Chapel et présentation de la pièce par Denis Maillefer.  
Entrée libre.  
Théâtre du Grütli,  
16 rue du Général-Dufour.  
Spectacle gratuit sur inscription:  
T 022 379 77 06  
Priorité aux étudiants.

**| SPECTACLE |  
3, 4, 5, 6 et 7 mai, 20h  
8 mai, 14h30**

**Grand-Guignol all'italiana**  
d'après des textes de Camillo Antona-Traversi et Girolamo d'Italia.  
Par le groupe universitaire de théâtre italien Il Ghiribizzo (Ekaterina Andreitchikova, Corrado Druetta, Fabrizia Falco, Elisa Fenu, Olivia Gerber, David Janelas, Naima Müller, Enrico Pomarico, Silvia Rebecca, Ester Wolfisberg-Giacomini, Paolo Zebolino).  
Direction artistique:  
Marco Sabbatini.  
Spectacle joué en italien.  
Entrée libre.  
*Uni Mail, 5180 (sous-sol)*

**| CONCERT DU CHŒUR DE L'UNIVERSITÉ |  
Lundi 17 mai, 20h**

Ludwig van Beethoven:  
**Meeresstille und glückliche Fahrt op. 112**,  
**Fantaisie pour piano, orchestre et chœur, op. 80**  
Felix Mendelssohn-Bartholdy:  
**Die erste Walpurgisnacht**  
Avec l'Ensemble instrumental de la Haute Ecole de musique.  
Direction: Sébastien Brugière  
*Victoria Hall, 14 rue du Général-Dufour.*  
Prix: Fr. 20.-; Etudiant: Fr. 10.-  
Réduit (AVS, chômage, AI): Fr. 15.-  
Billetterie: 0800 418 418

**BGE**

www.ville-ge.ch/bge  
Raphael.Fiammingo@ville-ge.ch

**| LES JEUDIS MIDI DE LA BGE |  
Jeudi 29 avril, 12h15**

**La défense de Genève (XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles)** par Anastasja Winiger.  
En automne 2010 paraîtra le troisième volume des «Monuments d'art et d'histoire du canton de Genève», portant sur le développement urbain et les fortifications.  
Les auteurs, spécialistes de chaque période, nous présentent en avant-première les résultats marquants de leurs recherches.



Ville de Genève, XIX<sup>e</sup> siècle. Photo: CCU

**Jeudi 6 mai, 12h15**  
**Albums et patrimoine bâti: démolitions et restaurations à Genève entre la fin du XIX<sup>e</sup> et le début du XX<sup>e</sup> siècle** par Serge Rebetez.

En écho à l'exposition: «Tournez la page! Albums photographiques du Centre d'iconographie genevoise.»

Espace Ami-Lullin, Bibliothèque de Genève, promenade des Bastions.  
Entrée libre.

**INFORMATIONS  
GÉNÉRALES**

**JOURNÉE «JEUNES CHERCHEURS»**  
Les 26 et 27 mai 2010, le Fonds national suisse (FNS) accueillera les jeunes chercheuses et chercheurs de toute la Suisse à son siège de Berne. Inédite, la Journée d'introduction pour jeunes chercheuses et chercheurs vise à informer les requérantes au plus près de leurs besoins concernant les possibilités d'encouragement du FNS. Dispensé en allemand le **mercredi 26 mai 2010**, puis renouvelé en français le **jeudi 27 mai 2010**, l'événement s'adresse aux doctorants, postdocs, professeurs boursiers FNS, jeunes professeurs ou professeurs nouvellement installés en Suisse.  
www.snf.ch/F/services/manifestations/Pages/default.aspx  
www.snf.ch/F/pages/default.aspx

**XVI<sup>E</sup> COLLOQUE INTERNATIONAL  
DE L'AIDELF**

**Lundi 21 juin au jeudi 24 juin**  
**Relations intergénérationnelles. Enjeux démographiques.**  
Organisé par le CIG et le Laboratoire de démographie et d'études familiales.  
Allocation de bienvenue par Yves Flückiger (vice-recteur) et Laurent Martel (président de l'Aidelf), **lundi 21 juin**, 16h30-18h, entrée libre.  
Colloque payant.  
Délai d'inscription: **31 mai**  
Informations et programme:  
http://cig.unige.ch/colloques/aidelf2010.html

**| Pour annoncer vos événements |**

Fanen Sisbane | T 022 379 76 05  
www.unige.ch/presse/agenda  
agenda@unige.ch

Prochain délai d'enregistrement:  
**mercredi 28 avril 2010, 17h**

## DÉPARTS À LA RETRAITE

# Le verre perd son souffle

**| SCIENCES |** André Schweizer, souffleur de verre, prend sa retraite après plus de trente ans de service à l'UNIGE et de nombreuses pièces uniques à son actif

André Schweizer, originaire du canton de Saint-Gall, décide à l'âge de 16 ans de suivre une formation de souffleur de verre. Il vient s'installer à Genève pour suivre son apprentissage. Après son CFC, il part en Allemagne au sein d'une grande entreprise pharmaceutique où il termine sa maîtrise. Il devient alors responsable d'une équipe de plus de dix employés. L'opportunité de rentrer à Genève s'offre à lui, en 1972, lorsqu'il est engagé au sein de la Faculté des sciences.

Se définissant comme un électron libre au sein de l'UNIGE, André Schweizer a été amené, durant ses années de travail, à rencontrer un grand nombre de chercheurs provenant de laboratoires différents.



André Schweizer, souffleur de verre, lors de la Journée des filles. Photo: DR

### DU CONCEPT À LA CRÉATION

Les demandes très précises des chercheurs sont spécifiques à leurs besoins et aux appareillages complexes des laboratoires. C'est en collaboration avec eux qu'André Schweizer imagine et conceptualise, dans les sous-sols de l'Ecole de physique, les instruments en verre adéquats pour la recherche. Durant les premières années, il travaillait surtout sur des objets de grande taille comme les cryostats, instruments de physique permettant de créer des températures cryogéniques en contenant de l'azote liquide. Puis, au fil du temps, la demande a évolué vers des objets de tailles minuscules. C'est avec l'électrochimie qu'André Schweizer a été amené à réaliser ses plus petites créations:

des cellules creuses de 3 mm de diamètre extérieur et de 2 mm de diamètre intérieur contenant un fil de métal. Pour ses travaux, il choisit des verres spéciaux en fonction des propriétés requises par la future utilisation de l'objet. Il existe, en effet, différentes sortes de verres dont certaines résistent aux basses températures et d'autres aux expériences chimiques.

### DISPARITION D'UN MÉTIER?

«A l'heure actuelle, le nombre de souffleurs de verre diminue drastiquement car la demande est en baisse», explique André Schweizer. Les causes sont multiples. En premier lieu, il y a l'absence de formation en Suisse: «Les apprentis sont dans l'obligation de

s'expatrier pour apprendre le métier», relève André Schweizer. De plus les besoins de base sont couverts par la Chine, l'Allemagne et les pays de l'ex-Union soviétique. Les souffleurs suisses se sont donc spécialisés dans le sur-mesure et les travaux de qualité.

### LE DERNIER SOUFFLEUR?

André Schweizer est apprécié de ses collègues non seulement pour son travail et ses connaissances techniques, mais aussi pour son amabilité. Toujours disponible, il aimait, lors de la Journée des filles, accueillir les enfants qui repartaient enchantées de l'atelier, une boule de Noël entre les mains. Avec lui, c'est un vrai maître, mais aussi un artiste qui nous quitte. ■

## NOMINATIONS

### MAURICE BEGHETTI

Professeur ordinaire  
Département de pédiatrie



Maurice Beghetti obtient son diplôme de médecin, son doctorat, ainsi que ses titres de spécialiste FMH en pédiatrie

et en cardiologie pédiatrique à Genève. Par la suite, il occupe successivement les fonctions de chef de clinique scientifique, de maître d'enseignement et de recherche, de privat-docent puis de professeur adjoint au Département de pédiatrie. Il est actuellement médecin agrégé, responsable de l'Unité de cardiologie pédiatrique du Département de l'enfant et de l'adolescent des HUG.

### AMOS BAIROCH

Professeur ordinaire  
Département de biologie  
structurale et bio-informatique



Amos Bairoch a fait ses études à l'UNIGE, où il obtient son diplôme en biochimie ainsi que son doctorat. Il

occupe successivement les fonctions de maître assistant, de maître d'enseignement et de recherche, puis de professeur adjoint au Département de biologie structurale et bio-informatique. Il est l'un des fondateurs de l'Institut suisse de bioinformatique et est reconnu comme un élément moteur du développement de la bio-informatique au niveau mondial.

### ANDREAS MÜLLER

Professeur ordinaire  
Section de physique

Andreas Müller a obtenu son doctorat à l'Université de Heidelberg. Après un séjour à Leningrad, il a poursuivi ses recherches à l'Institut Max Planck pour la physique nucléaire. Il s'est spécialisé en didactique de la physique à l'Université de Giessen, puis a été nommé professeur pour la physique et sa didactique à l'Université de Koblenz-Landau. Andreas Müller est l'auteur de nombreuses publications sur la didactique des sciences et de la physique. Il a acquis une solide réputation internationale et s'engage très fortement pour la diffusion des connaissances scientifiques vis-à-vis du grand public. ■

## DÉPARTS À LA RETRAITE (SUITE)

### MICHELLE NAUD

Assistante administrative  
Service de communication



Michelle Naud a passé son baccalauréat classique à Saint-Nazaire en 1963, puis a suivi des études supérieures

de commerce au Havre. Analyste biologique dans un laboratoire français entre 1965 et 1968, collaboratrice des services informatiques de plusieurs entreprises

entre 1968 et 1972, puis employée auprès de diverses banques internationales dès 1972, elle rejoint le Service des publications de l'UNIGE en 1982. Pendant quatorze ans, elle s'occupe de divers annuaires et du programme des cours. En 1997, le Service des publications et le Service de presse de l'UNIGE sont regroupés pour former le PIP (Presse Information Publications). Michelle Naud reprend alors la rédaction du «Carnet de l'Université», ancêtre de l'actuel «Agenda des événements». Encarté dans *Le Journal de l'UNIGE*, ce dernier verra le jour, grâce à elle,

sous format papier, le 21 février 2008. Michelle Naud, c'est aussi la garante du français, la relectrice de confiance, grâce à qui nombre de coquilles ont été évitées. C'est une femme pleine d'énergie et de bonne humeur et une collègue dévouée aux projets de l'équipe. Durant les vingt-huit ans qu'elle a passé à l'Université de Genève, elle a su créer de nombreuses amitiés et son départ révèle l'empreinte qu'elle laisse derrière elle. Une page se tourne avec regrets, mais nous lui souhaitons plein de succès et de bonheur dans la nouvelle vie qui se présente à elle. ■

## HORIZONS

# Dynamiser la recherche à l'Est

**| COOPÉRATION |** Dix projets issus de l'UNIGE obtiennent un financement du Fonds national suisse de la recherche scientifique pour renforcer les partenariats avec des chercheurs de l'Europe de l'Est

Avec le programme SCOPES, le Fonds national suisse de la recherche scientifique (FNS), en collaboration avec la Direction du développement et de la coopération (DDC), subventionne des projets qui encouragent la coopération avec des chercheurs de l'Europe de l'Est. Pour la période 2009-2012, sur les 72 projets financés, ce ne sont pas moins de 14 recherches qui impliquent une participation de l'UNIGE, soit une subvention de plus de 2,2 millions de francs sur les 16 millions à disposition. Dix projets sont directement dirigés à l'UNIGE, dont six émanent de la Faculté des sciences, trois de la Faculté de médecine et un de la Faculté des lettres.

### POTENTIEL DES PROJETS

Si tous les domaines de recherche peuvent obtenir un financement, seuls les projets de recherche présentant un important potentiel en termes d'application chez les partenaires à l'Est et permettant le développement de compétences locales sont soutenus, en particulier les recherches qui accordent une place à la formation des étudiants (master ou doctorat) et qui respectent l'égalité homme/femme. D'autre part, les partenariats doivent être conclus avec des pays relativement faibles du point de vue économique – ceux qui ne sont pas déjà subventionnés par l'Union européenne – comme la Moldavie, l'Ukraine, les Etats des Balkans occidentaux, ceux du Caucase méridional ou d'Asie centrale.

«Dans les pays de l'Est, on constate une rupture entre les générations, explique Robert Moritz, mai-



L'un des projets SCOPES pourrait permettre de découvrir de nouveaux gisements métallifères dans le Caucase. DR

tre d'enseignement et de recherche à la Section des sciences de la Terre et de l'environnement, qui coordonne également l'un des projets SCOPES. Le développement de l'activité scientifique est encore dirigé par les personnes mises en place dans les académies pendant la période soviétique. Le programme cherche à donner de nouvelles responsabilités à toute une génération perdue de chercheurs, ceux qui ont entre 30 et 50 ans actuellement.» Les travaux de Robert Moritz, autour de la métallogénie dans le Caucase, se font en collaboration avec des chercheurs de Géorgie, d'Arménie et d'Azerbaïdjan.

Trait d'union entre les chaînes alpine et himalayenne, la formation du Caucase débute il y a environ 330 millions d'années. En cherchant à mieux

comprendre comment la genèse des gisements métallifères s'articule avec l'évolution géologique de la région, la recherche menée devrait permettre, à terme, de faciliter l'exploration pour trouver de nouvelles ressources minières.

### MOTIVER LES CHERCHEURS

La subvention SCOPES permet notamment de payer des salaires aux scientifiques de l'Est. «Il nous faut motiver les chercheurs à travailler dans la science. Les salaires sont très bas dans cette région et il y a une importante fuite de cerveaux. Rien qu'en Bulgarie, c'est près de 10% de la population qui s'en est allée, principalement les médecins, les enseignants, les étudiants. D'autre part, les outils de base pour mener des recherches fondamentales manquent cruellement. Les infrastructures se sont effondrées, il faut tout reconstruire», commente Robert Moritz.

Les collaborations créées par le programme SCOPES remontent à une dizaine d'années. Ainsi, des réseaux de recherche ont pu être établis. «Il ne s'agit pas seulement de stimuler les échanges avec les pays de l'Est, mais aussi de créer une dynamique entre les chercheurs de la région», précise Robert Moritz. Et les avantages que l'UNIGE peut retirer de tels projets? «D'une part, ce sont de nombreux sujets de doctorat qui sont proposés à nos étudiants grâce à ces partenariats. En géologie, nous bénéficions, d'autre part, des connaissances très larges que les chercheurs ont de leur pays. Leur formation de base est exceptionnelle», conclut Robert Moritz. ■

## VU D'ICI

# L'UNIGE s'engage pour le e-learning

Dès les années 1970, l'UNIGE a su tirer parti des technologies de l'enseignement, avec les premiers enregistrements audio de cours à la Faculté des lettres. Par la suite, deux faits marquants sont à relever: la création de l'unité Technologies de formation et d'apprentissage (TECFA) en 1989 et la mise en place du premier baccalauréat à distance en théologie en 1998.

Un récent rapport sur les activités e-learning de l'UNIGE témoigne du fort engagement actuel de celle-ci dans le domaine: implication dans plus de 60 projets, 2500 espaces de cours sur les plateformes de e-learning, près de 1800 enregistrements de leçons dans les auditoriums chaque année, podcasts de cours disponi-

bles pour les étudiants en médecine, succès international d'un cours de méthodologie littéraire en ligne (300 000 consultations par an), etc. Le rapport recommande toutefois une meilleure coordination des activités au niveau des facultés et la mise en place de cours et de formations. Sont aussi préconisés un encadrement pour la conduite et la pérennisation des projets e-learning, ainsi que des aides ponctuelles, aussi bien pédagogiques que technologiques.

### STRATÉGIE À LONG TERME

Ce rapport constitue la première étape du plan de développement du e-learning à l'UNIGE, une étape qui vise à mieux faire connaître ces activités

au sein de l'institution afin que l'utilisation de ces outils dans l'enseignement puisse être mieux appréhendée.

Plusieurs mesures ont été retenues par l'institution dans sa stratégie de développement du e-learning. Parmi celles-ci, l'organisation de formations, autant pour les enseignants que pour les étudiants, visant à leur donner des compétences de base leur permettant de maîtriser les nouveaux environnements. Pour renforcer les compétences des équipes pédagogiques, la participation des assistants à ces formations pourrait être favorisée en les dotant de crédits ECTS. Des crédits qui devraient être pris en compte dans les dossiers de titularisation ou de nomination à des postes supérieurs dans le

cadre d'une valorisation de la fonction enseignante.

La mise à disposition de ressources humaines ou une décharge horaire lors de la mise en œuvre d'un projet e-learning; l'attribution d'un prix annuel pour le projet le plus innovant au plan pédagogique; l'encouragement à la production de ressources pédagogiques numériques avec un appel d'offres dans le cadre d'un fonds d'innovation ou la prise en compte des activités innovantes d'enseignement dans l'évaluation des dossiers du corps enseignant font également partie du train de mesures proposées. ■

**| Pour en savoir plus |**  
<http://elearning.unige.ch/>

## RECHERCHE

# Comment les tumeurs déjouent les attaques thérapeutiques

**| BIOLOGIE |** Une équipe de la Faculté des sciences dévoile un mécanisme de résistance du cancer du sein au Tamoxifène, un traitement très répandu. En cause: une molécule qui joue les messagers indésirables

Le cancer du sein, qui est caractérisé par une prolifération accrue et anarchique des cellules mammaires, constitue la principale cause de mortalité par cancer chez la femme. Lorsque les cellules malignes contiennent des récepteurs aux œstrogènes, ces hormones participent à la progression de la maladie. Les œstrogènes régulent en effet l'expression des gènes nécessaires à la survie et à la prolifération cellulaire par l'intermédiaire de ces récepteurs, présents dans le noyau des cellules atteintes. Les traitements à base d'anti-œstrogènes ont justement pour fonction d'inhiber l'activité du récepteur afin de bloquer la croissance des cellules cancéreuses. Ces thérapies hormonales se concluent toutefois par un échec chez près d'un tiers des patientes.

### LE RÔLE DU SECOND MESSAGEUR

Une équipe dirigée par le professeur Didier Picard, du Département de biologie cellulaire de la Faculté des sciences, lève le voile sur ce phé-



nomène de résistance. Les chercheurs révèlent que les cellules cancéreuses deviennent réfractaires au traitement par l'activation d'une cascade biochimique spécifique enclenchée par un messenger appelé AMP cyclique. Cette molécule est capable de relayer divers types de signaux au cœur des cellules et agit comme un intermédiaire indésirable, un «second messenger». Divers facteurs de croissance, neurotransmetteurs ou hormones, incapables de franchir la

barrière cellulaire, peuvent ainsi propager leur message dans la cellule en utilisant l'AMP cyclique comme vecteur.

«Les récepteurs aux œstrogènes, notamment celui appelé ER $\alpha$ , peuvent être activés de manière indirecte, explique Didier

Picard. Un des enjeux est précisément de comprendre quels sont les mécanismes impliqués dans l'activation indirecte de ER $\alpha$  dans les cellules tumorales.» Et donc de savoir comment l'AMP cyclique réussit à activer le récepteur ER $\alpha$  en l'absence d'œstrogènes.

En l'occurrence, la cascade de signalisation biochimique déclenchée par ce «second messenger» fait intervenir une protéine appelée CARM1. Cette protéine se lie ensuite au récepteur

ER $\alpha$ , ce qui provoque l'activation de ce dernier. «L'interaction avec CARM1 s'effectue au niveau d'une région du récepteur proche de celle qui se lie normalement aux œstrogènes. Ce mode de régulation était, jusqu'alors, totalement inconnu», précise Sophie Carascossa, membre de l'équipe.

### CIBLE THÉRAPEUTIQUE EN VUE?

L'étude révèle en outre que cette voie de signalisation est stimulée de façon constitutive dans les cellules de cancer du sein résistantes au Tamoxifène. En d'autres termes, cette cascade biochimique échappe à tout contrôle dans ces cellules.

Les mécanismes moléculaires impliqués dans ces phénomènes de résistance sont probablement multiples. Mais l'interaction entre la protéine CARM1 et le récepteur ER $\alpha$  pourrait constituer à terme une cible thérapeutique. Les chercheurs tentent désormais de trouver une faille dans la relation étroite existant entre les deux molécules afin de bloquer leur interaction. ■

## Sclérose en plaques: mise en évidence du triple rôle curatif d'une protéine

**| MÉDECINE |** Une recherche menée à la Faculté de médecine ouvre une nouvelle voie pour traiter certaines maladies neurodégénératives auto-immunes. Le prochain volet de cette étude sera clinique

La sclérose en plaques (SEP) est une maladie chronique invalidante qui touche le cerveau et la moelle épinière et comprend une composante auto-immune et neurodégénérative. Elle se traduit par une détérioration du câblage neuronal à travers lequel circulent les signaux électriques de l'influx nerveux. Les symptômes qui en découlent sont variés: faiblesse localisée, fourmillements persistants, baisse de la vision.

### UNE PROTÉINE PUISSANTE

C'est au niveau de la réponse à l'inflammation que se focalise l'attention de nombreux chercheurs, dont le professeur Patrice Lalive, du Département de pathologie et immunologie de la Faculté de médecine. Son équipe vient

d'observer la capacité d'une protéine à atténuer la gravité des attaques propres à la maladie.

Les chercheurs ont identifié le pouvoir protecteur et réparateur de la protéine HGF (pour *Hepatocyte growth factor*) sur les cellules du système nerveux central. Cette découverte fait l'objet d'un article dans le dernier numéro de la revue *Proceedings of the National Academy of Sciences (PNAS)*.

### ELLE MODULE, PROTÈGE ET RÉPARE

Jusqu'à présent, les traitements de la SEP et des maladies neurodégénératives qui s'y apparentent reposaient sur des substances inhibitrices du système immunitaire; ils ne permettaient qu'un partiel ralentissement de la progression du mal. Ainsi, pour l'heure, on ne guérit pas d'une SEP.

En recourant à la protéine HGF dans un modèle de souris transgéniques souffrant d'une forme murine de SEP, les chercheurs ont pu observer la capacité de cette molécule à moduler l'attaque immunitaire.

En sus de cette propriété, la molécule détient également la capacité de protéger les neurones et les cellules responsables de la formation de la myéline, première cible de la SEP.

Ce travail, financé par le Fonds national suisse de la recherche scientifique, fait l'objet de la thèse de Mahdia Benkhoucha. Patrice Lalive envisage de développer la prochaine étape de l'étude sur un mode clinique, avec des patients: «Nous devons vérifier si la protéine HGF est dotée du même trio de compétences pour les cellules du système nerveux central chez l'homme.» ■

## DERNIÈRE MINUTE

### | RECHERCHE CLINIQUE | Encourager la recherche

La Faculté de médecine et les HUG organisent, le **27 mai 2010**, la 3<sup>e</sup> Journée de la recherche clinique pour valoriser et encourager la recherche, créer des synergies et susciter des vocations. Des travaux de recherche seront présentés au public sous forme de posters et de présentations orales. Tous les chercheurs de la Faculté de médecine et des HUG ayant terminé récemment un projet de recherche clinique et dont les résultats sont directement applicables aux soins et aux patients peuvent participer. Date limite de soumission: **23 avril** [http://crc.hug-ge.ch/journee\\_recherche\\_clinique/journee2010.html](http://crc.hug-ge.ch/journee_recherche_clinique/journee2010.html)

### | RELÈVE ACADÉMIQUE | Huit professeurs boursiers pour l'UNIGE

Les résultats de la 11<sup>e</sup> mise au concours du programme des professeurs boursiers du Fonds national suisse de la recherche scientifique viennent d'être publiés. Sur 44 lauréats, huit viendront à l'UNIGE. Le montant total des subsides s'élève à plus de 10 millions de francs. Parmi les candidats sélectionnés pour l'UNIGE, cinq

sont des chercheuses, soit 60%. Une part exceptionnelle, puisque la moyenne nationale est de 30%. Les professeurs boursiers 2010 sont Michelle Bucher-Karlsson (Section de mathématiques), Alexandra Dayer (Faculté de médecine), Julien Amos Deonna (Centre interfacultaire en sciences affectives), Stéphanie Hugues (Département de pathologie et immunologie), Dorin Merkler (Service de pathologie clinique), Stéphanie Ortigue (Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation), Marie Thérèse Stauffer (Département d'histoire de l'art et de musicologie) et Corinne Rosa Veber-Nardin (Département de chimie minérale, analytique et appliquée).

### | CONCOURS | Des étudiants en finance et en droit se distinguent

Des étudiants de l'UNIGE se sont distingués dans deux compétitions, nationale et internationale. Gianluca Castrilli, Bruce Crochat, Alexandre Dürr et Aurélien Michaud, étudiants de la maîtrise interuniversitaire en finance («Master of Science in Finance»), ont remporté le Prix de la meilleure présentation lors du Global Investment Research Challenge,

dont la partie suisse a été organisée par The Swiss CFA Society. Cette performance leur a valu la 2<sup>e</sup> place au niveau du concours national, auquel ont participé les Universités de Genève, Zurich, Neuchâtel, Saint-Gall, Berne ainsi que la Università della Svizzera italiana. D'autre part, deux étudiantes en droit ont obtenu un résultat remarquable, lors de la 11<sup>e</sup> édition du concours interuniversitaire de droit international humanitaire, organisé par la Croix-Rouge de Belgique. Hélène Agbémégnah et Roxane Sheybani, encadrées par Anne-Laurence Brugère, assistante au Département de droit international public et organisation internationale, ont en effet remporté le prix de la seconde meilleure équipe et ont été sacrées «meilleure équipe du Bureau du procureur».

### | MULTIMÉDIA | Un outil pour les chercheurs

Le Secteur recherche vient de publier un site Internet à l'intention des chercheurs de l'UNIGE, avec des rubriques pratiques, comme «Trouver des financements», «Gérer un projet de recherche» ou «Valoriser les découvertes issues de la recherche». Incluant les dernières mises au concours

du FNS, le site se veut résolument au service des collaborateurs. [www.unige.ch/collaborateurs/recherche.html](http://www.unige.ch/collaborateurs/recherche.html)

### | RADIO UNIVERSITAIRE | Nouvelle grille sur la radio étudiante

Depuis peu, Fréquence Banane Genève – la radio étudiante – propose de nouveaux programmes. L'émission *On se tutoie* présente chaque jour un invité (17h-18h), les *Macropolis* sont prolongés d'une heure (19h-21h) et de nouvelles émissions musicales comme *Chez Dédé* sont programmées pour la soirée (21h-23h). [www.frequencebanane.ch](http://www.frequencebanane.ch)

### | SPORTS UNIVERSITAIRES | Tournoi de beach-volley

Polybeach, le tournoi interuniversitaire organisé par l'EPFL, aura lieu les **samedi 22 et dimanche 23 mai** à Vidy, Lausanne. Au programme: tournoi de beach-volley, jeux, animations, concert, DJ et after à l'Amnésia. Les repas et boissons du week-end, ainsi qu'un t-shirt seront offerts aux participants. Finance d'inscription: Fr. 70.- [www.polybeach.ch](http://www.polybeach.ch)



### | PRIX 2010 DE LA FONDATION LEENAARDS |

Des chercheurs réunis autour du professeur Daniel Pinschewer (UNIGE) et du docteur Benjamin Marsland (CHUV) se sont vu attribuer le Prix 2010 de la Fondation Leenaards. La somme de 1,2 million de francs sera partagée entre les co-récepteurs du prix. Cette somme doit permettre de mieux comprendre certains aspects de la relation qu'entretiennent virus et êtres humains, en particulier certains des effets défavorables que peut avoir l'exposition à des virus (développement d'allergies, diminution de la réponse immunitaire, etc.) Ces travaux visent à développer de nouvelles approches thérapeutiques pour éviter ces réactions néfastes et leurs importantes conséquences sur la santé publique. Photo: J.-C. Rumbeli

## «A vélo à l'Uni»

### | MOBILITÉ DOUCE |

Les beaux jours arrivent et l'UNIGE propose aux enseignants, aux collaborateurs et aux étudiants de participer à l'opération «A vélo à l'Uni». Par équipe de quatre, les participants s'engagent à utiliser, durant le mois de juin, leur vélo pour se rendre sur le campus, et cela pour au moins 50% de leurs trajets. De nombreux prix sont à gagner et plusieurs activités autour du vélo seront organisées par l'UNIGE durant tout le mois. Des offres spéciales de location de vélo sont également proposées. Motivez vos collègues de travail ou vos amis étudiants et formez votre équipe!

Inscriptions en ligne jusqu'au 24 mai

[www.unige.ch/velo](http://www.unige.ch/velo)

## RECHERCHE

# Une reine d'Égypte sort de l'oubli

**| ÉGYPTOLOGIE |** A Saqqarah, près du Caire, le professeur Philippe Collombert et son équipe ont exhumé le sarcophage d'une reine de l'Ancien Empire et de très nombreux passages des «Textes des Pyramides»

Épouse d'un pharaon de la VI<sup>e</sup> dynastie, Béhéno vécut en Égypte il y a un peu plus de quatre mille ans, avant que son nom ne sombre dans l'oubli. Successeur de Michel Valloggia à la tête de l'Unité d'égyptologie, Philippe Collombert vient de l'en sortir en retrouvant son sarcophage, vide mais quasiment intact, sur le site de Saqqarah, près du Caire. Fait rare, les murs de la chambre funéraire où reposait la reine étaient recouverts de textes hiéroglyphiques destinés à faciliter le passage de la défunte dans l'au-delà. Connu sous le nom de «Textes des Pyramides», ce corpus, dont on n'a retrouvé à ce jour qu'une dizaine d'exemples, constitue l'ensemble de textes religieux les plus anciens au monde. D'où l'intérêt de cette découverte, qui pourrait contribuer à une meilleure compréhension de la pensée égyptienne antique.

**Vous dirigez la mission archéologique française de Saqqarah depuis 2007. Quel objectif ces fouilles visent-elles?**

**Philippe Collombert:** Le site sur lequel nous travaillons abrite la nécropole d'un pharaon de l'Ancien Empire, Pépi I<sup>er</sup>. Autour de la pyramide royale se trouvent des pyramides plus modestes destinées à la famille royale. Notre but est de fouiller cet ensemble de manière systématique afin de déterminer à qui appartient quoi. La campagne de ce printemps a d'ailleurs permis de confirmer qu'une de ces pyramides secondaires avait été construite pour une reine nommée Béhéno, dont on ne savait pratiquement rien jusqu'ici.

**Comment se présentait le site avant le début des fouilles?**

Comme c'est souvent le cas en Égypte, tout a été pillé. D'abord pour recher



Le nom de la reine Béhéno apparaît plusieurs fois sur la paroi nord de la chambre funéraire. Photo: DR

cher des trésors, ensuite pour extraire de la pierre destinée à la construction. En l'occurrence, les carriers ont emporté la plupart des éléments qui étaient en calcaire de qualité: le revêtement extérieur de la pyramide, la majeure partie du temple funéraire, dallage inclus, ainsi que certaines parties des murs de la chambre funéraire. Mis à part une partie non négligeable du beau revêtement calcaire sur le côté sud de la pyramide, qui a été retrouvé intact sur six assises, l'ensemble ressemblait donc davantage à un tas de gravats qu'à une pyramide avant les fouilles.

**Avant de pénétrer dans la chambre funéraire de la reine, aviez-vous une idée de l'identité de son occupant?**

Au cours d'une campagne précédente, nous avons fouillé une partie du temple funéraire qui est accolé à la pyramide. Nous y avons découvert le nom de Béhéno à plusieurs reprises, ce qui laissait effectivement présager que la pyramide lui était consacrée.

**Que sait-on de cette souveraine?**

Son existence était attestée depuis quelques années par les fragments de «Textes des Pyramides» retrouvés sur le site. Nous savons désormais qu'il s'agit d'une reine de l'Ancien Empire. Nous ignorons en revanche si elle fut l'épouse de Pépi I<sup>er</sup>, ce que suggère l'emplacement de sa pyramide, ou de Pépi II, ce que laissent penser certains éléments textuels et architecturaux

de style assez tardif. Béhéno pourrait aussi être l'épouse d'un autre roi, plus tardif, mais ce n'est, pour l'instant, qu'une hypothèse parmi d'autres.

**La découverte de son sarcophage n'a pas permis de trancher la question?**

Contrairement à ce que nous espérons, la seule information qui figure sur le sarcophage est la mention «épouse du roi», sans que ce dernier soit nommé. Quant à la momie, il n'en reste pratiquement rien hormis quelques fragments de mâchoire et des phalanges. Cela étant, nous devrions obtenir une réponse définitive à cette question l'année prochaine, lorsque nous fouillerons la partie du temple funéraire qui n'a pas encore été mise au jour.

**Les murs de la chambre funéraire de la reine étaient intégralement recouverts de «Textes des Pyramides». Vous attendiez-vous à cette découverte?**

Étant donné que de nombreux blocs laissés par les carriers à l'extérieur de

la pyramide comportaient des inscriptions, il semblait logique de retrouver des éléments textuels à l'intérieur. La bonne surprise est venue de la quantité de surface préservée. Entre 40 et 50% du revêtement de la pièce était en effet encore en place, contre 10 à 20% habituellement. Nous avons par ailleurs retrouvé près d'un millier de blocs inscrits que nous allons nous efforcer de restaurer et de remettre en place dans les deux à trois ans à venir.

**Quels enseignements espérez-vous tirer de ces textes?**

Les «Textes des Pyramides» constituent le premier ensemble cohérent de textes religieux de l'histoire. Ce corpus a été utilisé à partir du roi Ounas, à la fin de la V<sup>e</sup> dynastie, soit une centaine d'années avant le règne de Béhéno. Il s'agit de formules permettant au défunt de survivre dans l'au-delà. Et si elles ne nous apprennent rien sur la vie de la reine Béhéno, elles sont fondamentales pour ce qui est des relations que cultivaient les Égyptiens avec le religieux. Cependant, ces textes restent relativement obscurs.

**Pourquoi?**

Il est difficile de se mettre dans l'esprit de quelqu'un qui a vécu il y a quatre mille ans. Beaucoup de choses qui étaient évidentes à l'époque, et qui ne sont donc pas expliquées par les hiéroglyphes, restent mystérieuses pour les égyptologues d'aujourd'hui. Dans ce contexte, disposer d'une nouvelle version, contenant des variations mêmes infimes, peut contribuer à nous éclairer. Toutes proportions gardées, c'est un peu comme si on essayait de reconstituer la Bible à partir de fragments et que, soudainement, on retrouvait la moitié du texte original. ■

## IMPRESSUM

### | le journal |

Université de Genève  
Presse Information Publications  
24, rue Général-Dufour  
1211 Genève 4  
lejournald@unige.ch  
www.unige.ch/lejournald  
**Secrétariat, abonnements**  
T 022 379 77 17 | F 022 379 77 29

### Responsable de la publication

Didier Raboud

### Rédaction

Alexandra Charvet, Sylvie  
Délèze, Jacques Erard, Sylvie  
Fournier, Vincent Monnet,  
Fanen Sisbane, Pascal Vermot  
**Correctrices**  
Alexia Payot, Samira Payot

### Conception graphique

Jeremy Maggioni, Lucia Monnin

### Impression

Atar Roto Presse, Vernier

### Tirage

7 000 exemplaires

*Reprise du contenu des articles autorisée  
avec mention de la source.  
Les droits des images sont réservés.*

**| Prochaine parution |**  
jeudi 6 mai 2010



**UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE**